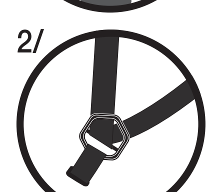
1/

2/



CPSC

All helmets distributed in the USA and in CANADA, comply with U.S. CPSC Safety standard for bicycle helmets for persons age 5 and older.

Lazer bicycle helmets are distributed in the USA by Shimano North America Bicycle Inc. 1 Holland Irvine, CA92618. Tel: +1 (800) 423 2420

Lazer bicycle helmets are distributed in Canada by Shimano Canada LTD. 427 Pido Road Peterborough, Ontario K9J 6X7. Tel: +1 (877) 377-5211

AS/NZS

All helmets distributed in Australia and New Zealand are certified as complying with requirement of AS/NZS 2063:2008 and AS/NZS 2063:2020.

Lazer bicycle helmets are distributed in Australia by Shimano Australia Cycling, 2 Wurrook Circuit Caringbah NSW 2229 Australia. Tel: +61 (02) 9526 7799

Lazer bicycle helmets are distributed in New Zealand by Shimano New Zealand Cycling, 79 Apollo Drive Albany, Auckland 0632 New Zealand. Tel: +64 (0)9 478 1969

ENGLISH

Thank you for choosing a Lazer helmet. You have made an excellent choice that will help to reinforce your safety while cycling; the sport for which this helmet has been designed. Lazer helmets confirm to the strict criteria of international safety standards.

Wearing a helmet may reduce the seriousness of many injuries to the head that may occur during sports-related accidents. For this reason, it is important to use this protective gear properly.

WARNING:
1. Any type of safety equipment has its limits. Please carefully read and follow these instructions.
2. This helmet is only designed for the following activities: cycling, roller-skating and skateboarding. It is not designed to be used during any other sport or on any other means of transportation such as mopeds or electric scooters.
3. This helmet has been designed to absorb the impact of a shock by deforming, which may possibly lead to the compromise of the integrity of the inner shell. This damage may not be visible. A helmet subjected to severe impact should therefore be discarded and destroyed, even if it seems to be in good condition from the outside.
4. A helmet does not protect the areas of the head that are not covered such as the face or neck. No helmet can protect the user from all possible accidents when cycling. Certain types of impacts, even during an accident at slow speed, could cause a serious or even fatal injury.
5. Always cycle with caution. Always control your speed and at all times ensure that you are able to make an emergency stop to avoid obstacles or other hazards. Avoid areas with heavy traffic and follow all the local, regional and national traffic regulations where you are cycling. Keep your equipment in good condition and do not modify the helmet in any way. If you make any modifications, your safety could be compromised. Follow all safety recommendations. Wearing a helmet should not push you to take any unnecessary risks and should not in any case prevent anyone from using caution, especially children and teenagers.
6. This manual contains important safety, fit, adjustment, and care information. Read it before you take your first ride, and keep it for reference. If you are a parent or guardian and this helmet is for your child, please take the time to read this manual as you should make sure your child understands everything herein.
7. Your responsibilities regarding safety are not limited to acting in line with the previous points. In addition to these precautions, you should also be in good physical and mental condition when riding a bicycle. Do not cycle while under the influence of alcohol or drugs.

Instructions for use:

To ensure maximum protection, the proper helmet size should be chosen for each user (make sure there are no large empty spaces or pressure points). To choose your size, measure the circumference of your head (from the forehead to the widest part in the back of your head) and select the size that corresponds to your measurement (in cm).

A. No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
B. The helmet is designed to be retained by a strap under the lower jaw.
C. To be effective, a helmet must fit and be worn correctly. To check for correct fit, place the helmet on your head and make any adjustments as indicated. Securely fasten the retention system. Turn the sizer adjustor on the back or top of helmet clockwise or anti-clockwise to find the fittest adjustment. Grasp the helmet and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward to obscure vision or rearward to expose the forehead.
D. No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer.
E. The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore, if the helmet is subjected to severe blow, it should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
F. The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives and the like, without the damage being visible to the user.
G. A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear or after 3 years
H. This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities where there is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped whilst wearing the helmet.
I. This helmet is only designed for the following activities: cycling, roller-skating and skateboarding. It is not designed to be used during any other sport or on any other means of transportation such as mopeds or electric scooters.

WARNING (see diagram 1 for the proper adjustment).

The helmet should be properly adjusted on the head: the straps should not cover your ears, the buckle should not be covering the chin and the buckle and straps should be firmly, but comfortably adjusted. The same applies to the adjustment around the perimeter of the head.

The helmet should always be securely attached to the head (chinstrap attached under the chin).

Check the adjustment before each use.

Always take care of your helmet, even when you are not using it. Keep it away from any heat source and unnecessary sunlight, as this will affect the helmet material. Because prolonged exposure to sun rays weakens all plastic materials, it is recommended to replace your helmet at least every 3 years.

To clean the outer shell, only use water and mild soap. Never use oil based products, solvents or other chemical substances. Let it dry in a well ventilated place. Do not make any modifications to the helmet. Do not varnish it or apply any coloring agents onto the helmet. Do not remove or modify any of the original component parts of the helmet. The helmet is not suitable for the purpose of fitting accessories in a way not recommended by Lazer.

Please read the online manuals for detailed user instructions and warranty information:
www.lazersport.com

NEDERLANDS

Bedankt om voor een Lazer helm te kiezen. Dit is een uitstekende keuze die bijdraagt om uw veiligheid te verbeteren terwijl u fietst; want dit is de sport waarvoor deze helm is ontworpen. De Lazer helmen beantwoorden aan de strikte criteria van internationale veiligheidsnormen. Als u een helm draagt, kan dit de ernst beperken van vele verwondingen aan het hoofd, die bij ongevallen tijdens het beoefenen van sport kunnen optreden. Het is daarom belangrijk om dit beschermingsmiddel correct te gebruiken.

WAARSCHUWING:
1. Alle veiligheidsuitrustingen hebben hun beperkingen. Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig en volg ze strikt op.
2. Deze helm is uitsluitend voor de volgende activiteiten ontworpen: fietsen, rolschaatsen en skateboarden. Het is niet ontworpen voor gebruik tijdens een andere sport of op een ander vervoermiddel zoals bromfietsen of elektrische scooters.
3. Deze helm is ontworpen om de impact van een schok op te vangen door te vervormen. Hierdoor kan de integriteit van de schelp worden aangetast. Deze schade kan onzichtbaar zijn. Een helm die een zware klap kreeg, moet daarom worden afgedankt en vernietigd, zelfs als die aan de buitenkant nog in goede staat lijkt.
4. Een helm biedt geen bescherming voor de zones van het hoofd die niet bedekt worden, zoals het gezicht of de nek. Geen enkele helm kan de gebruiker tegen alle mogelijke ongevallen tijdens het fietsen beschermen. Bepaalde klappen, zelfs bij een ongeval aan trage snelheid, kunnen een ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.
5. Wees altijd voorzichtig als u fietst. Controleer altijd uw snelheid en zorg er steeds voor dat u een noodstop kunt maken om obstakels of andere gevaren te vermijden. Vermijd zones met druk verkeer en volg alle plaatselijke, regionale en nationale verkeersvoorschriften tijdens het fietsen. Houd uw uitrusting in goede staat, u mag de helm op geen enkele wijze aanpassen. Als u eventuele wijzigingen uitvoert, kan dit uw veiligheid in gevaar brengen. Volg alle aanbevelingen voor de veiligheid. Wanneer u een helm draagt, mag dit geen aanleiding zijn om nodeloze risico's te nemen en mag dit niemand ervan weerhouden om voorzichtig te zijn. Dit geldt vooral voor kinderen en tieners.
6. Deze gebruiksaanwijzingen bevatten belangrijke informatie voor de veiligheid, het passen, het bijstellen en de verzorging. Lees die voordat u de eerste rit maakt, en bewaar om later opnieuw te kunnen raadplegen. Als u een ouder of voogd bent en deze helm voor uw kind is, neem dan even de tijd om deze gebruiksaanwijzingen te lezen, zodat u zeker bent dat uw kind alles erin begrijpt.
7. Uw verantwoordelijkheden met betrekking tot de veiligheid is niet beperkt tot het handelen volgens de aanwijzingen in de vorige punten. Naast deze voorzorgen moet u ook in goede lichamelijke en mentale conditie verkeren wanneer u met een fiets rijdt. U mag niet fietsen als u onder invloed van alcohol of drugs bent.

Gebruiksaanwijzingen:

Om maximale bescherming te verzekeren, moet elke gebruiker de correct maat voor de helm kiezen (zorg ervoor dat er geen grote lege ruimten of drukpunten zijn). Om uw maat te kiezen, meet u de omtrek van uw hoofd (van uw voorhoofd tot het breedste deel op uw achterhoofd). Kies vervolgens de maat die met uw meting overeenstemt (in cm).

A. Geen enkele helm kan de gebruiker tegen alle mogelijke klappen beschermen.
B. De helm is ontworpen om met een riempje onder de onderkaak te worden vastgezet.
C. Om doeltreffend te zijn, moet een helm passen en correct worden gedragen. Om de correcte pasvorm te controleren, plaatst u de helm op uw hoofd en stelt u bij zoals aangegeven. Zet het bevestigingssysteem stevig vast. Draai de regelaar voor de maat aan de achterkant of bovenkant van de helm rechtsom of linksom, om de meest geschikte afstelling te zoeken. Neem de helm vast en probeer om die van voren naar achteren te draaien. Een helm die correct past moet comfortabel zijn en mag niet naar voren schuiven, waardoor het zicht wordt belemmerd, of naar achteren, waardoor het voorhoofd bloot komt.
D. Aan de helm mag u niets vastmaken.
E. De helm is ontworpen om schokken op te vangen door gedeeltelijke vernietiging van de schelp en de voering. Deze schade kan onzichtbaar zijn. Als de helm een zware klap heeft gekregen, dan moet die worden vernietigd en worden vervangen, zelfs als die onbeschadigd lijkt.
F. De helm kan beschadigd en ondoeltreffend worden door petroleum en petroleumproducten, reinigingsmiddelen, verf, stickers en dergelijke meer, zonder dat deze schade voor de gebruiker zichtbaar is.
G. Een helm heeft een beperkte levensduur voor het gebruik en moet worden vervangen wanneer er duidelijke tekenen van slijtage zijn, ofwel na 3 jaar.
H. Deze helm mag niet worden gebruikt door kinderen om te klimmen of tijdens andere activiteiten waar er een risico bestaat voor ophanging of gewurgd raken als het kind vast komt te zitten terwijl het de helm draagt.
I. Deze helm is uitsluitend voor de volgende activiteiten ontworpen: fietsen, rolschaatsen en skateboarden. Het is niet ontworpen voor gebruik tijdens een andere sport of op een ander vervoermiddel zoals bromfietsen of elektrische scooters.

WAARSCHUWING (zie diagram 1 om correct bij te stellen).

De helm moet correct op het hoofd worden afgesteld: de riempjes mogen uw oren niet bedekken, de gesp mag uw kin niet bedekken en de gesp en riempjes moeten stevig maar toch comfortabel zijn afgesteld. Hetzelfde geldt voor de afstelling rond de omtrek van het hoofd. De helm moet altijd stevig op het hoofd vastzitten (kinriem onder de kin vastgemaakt).
Controleer de afstelling vóór elk gebruik.

Zorg altijd voor uw helm, ook als u die niet gebruikt. Houd het uit de buurt van warmtebronnen en leg het niet nodeloos in het zonlicht, omdat dit het materiaal van de helm aantast. Omdat langdurige blootstelling aan zonnestralen alle plastic materialen verzwakt, is het aangeraden om uw helm minstens elke 3 jaar te vervangen. Gebruik uitsluitend water en milde zeep om de schelp aan de buitenkant schoon te maken. Gebruik nooit producten op basis van olie, solventen of andere chemische stoffen. Laat het op een goed geventileerde plaats drogen. U mag de helm niet wijzigen. De helm niet schilderen of er kleurstoffen op aanbrengen. De oorspronkelijke componenten van de helm niet verwijderen of aanpassen. De helm is niet geschikt om er accessoires op aan te brengen op een manier die niet door Lazer is aanbevolen.

Gelieve de online gebruiksaanwijzingen te lezen voor gedetailleerde gebruiksinstructies en informatie over de garantie:
www.lazersport.com

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un casque Lazer. Vous avez fait un excellent choix qui vous aidera à renforcer votre sécurité pour la pratique du cyclisme, le sport pour lequel ce casque a été conçu.

Les casques Lazer respectent les critères stricts des normes de sécurité internationales.

Le port d'un casque peut réduire la gravité de nombreuses blessures à la tête qui peuvent survenir durant des accidents liés au sport. Il est donc important d'utiliser d'utiliser correctement cet équipement de protection.

AVERTISSEMENT :
1. Tout type d'équipement de sécurité a ses limites. Lisez attentivement et suivez ces instructions.
2. Ce casque n'est destiné qu'aux activités suivantes : cyclisme, patin à roulettes et skateboard. Il n'est pas destiné à être utilisé durant tout autre sport ou sur tout autre moyen de transport comme des cyclomoteurs ou des trottinettes électriques.
3. Ce casque a été conçu pour absorber l'impact d'un choc par déformation, pouvant potentiellement compromettre l'intégrité de la coque interne. Ce dommage peut passer inaperçu. Un casque soumis à un impact important ne doit donc plus être utilisé et doit être détruit, même s'il semble être en bon état de l'extérieur.
4. Un casque ne protège pas les zones qui ne sont pas couvertes comme le visage ou le cou. Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les accidents possibles pendant le cyclisme. Certains types d'impacts, même durant un accident à faible vitesse, pourraient entraîner une blessure grave, voire mortelle.
5. Roulez toujours à vélo avec prudence. Contrôlez toujours votre vitesse et veillez à pouvoir à tout moment effectuer un arrêt d'urgence pour éviter des obstacles ou d'autres dangers. Évitez les zones de circulation dense et respectez les règles de circulation locales, régionales et nationales aux endroits où vous roulez à vélo. Gardez votre équipement en bon état et ne modifiez le casque d'aucune manière. Si vous faites des modifications, votre sécurité pourrait être compromise. Suivez toutes les recommandations de sécurité. Le port d'un casque ne doit pas vous inciter à prendre des risques inutiles et ne doit en aucun cas empêcher quiconque de faire preuve de prudence, en particulier les enfants et les adolescents.
6. Ce manuel comprend des informations de sécurité, de réglage, d'ajustement et d'entretien importantes. Lisez-le avant de l'utiliser pour la première fois et gardez-le à des fins de référence. Si vous êtes parent ou tuteur et que ce casque est destiné à votre enfant, prenez le temps de lire ce manuel pour veiller à ce que votre enfant comprenne son contenu.
7. Vos responsabilités concernant la sécurité ne sont pas limitées au respect des points précédents. Outre ces précautions, vous devez aussi être en bon état physique ou mental lorsque vous roulez à vélo. Ne roulez pas à vélo sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.

Mode d'emploi :

Pour garantir une protection maximale, la bonne taille de casque doit être choisie pour chaque utilisateur (veillez à ce qu'il n'y ait pas de grands espaces vides ou de points de pression). Pour choisir votre taille, mesurez la circonférence de votre tête (du front à la partie la plus large à l'arrière de votre tête) et sélectionnez la taille correspondant à votre mesure (en cm).

A. Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les impacts possibles.
B. Le casque est conçu pour être retenu par une sangle sous la mâchoire inférieure.
C. Pour être efficace, un casque doit être adapté et porté correctement. Pour vérifier l'ajustement correct, placez le casque sur votre tête et effectuez tous les réglages comme indiqué. Fermez en toute sécurité le système de fixation. Tournez le système de réglage de taille à l'arrière ou au-dessus du casque dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour trouver le réglage le plus adapté. Attrapez le casque et essayez de le faire tourner vers l'avant et l'arrière. Un casque correctement ajusté doit être confortable et ne doit pas bouger vers l'avant pour éviter de gêner la vision ou vers l'arrière pour éviter d'exposer le front.
D. Des accessoires ne doivent pas être ajoutés au casque.
E. Le casque est conçu pour absorber un choc par destruction partielle de la coque et de la garniture. Ces dommages ne sont pas visibles. Par conséquent, si le casque est soumis à un impact important, il doit être détruit et remplacé même s'il ne paraît pas endommagé.
F. Le casque peut être endommagé et devenir inutile par l'utilisation de pétrole et produits pétroliers, de produits de nettoyage, de peintures, de colles, etc., même si le dommage n'est pas visible par l'utilisateur.
G. Un casque utilisé a une durée de vie limitée et doit être remplacé s'il présente des signes évidents d'usure ou après 3 ans.
H. Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants pour faire de l'escalade ou d'autres activités quand il y a un risque de pendaison ou de strangulation si l'enfant est coincé alors qu'il porte le casque.
I. Ce casque n'est destiné qu'aux activités suivantes : cyclisme, patin à roulettes et skateboard. Il n'est pas destiné à être utilisé durant tout autre sport ou sur tout moyen de transport comme des cyclomoteurs ou des trottinettes électriques.

ATTENTION (voir schéma 1 pour le bon réglage).

Le casque doit être correctement ajusté à la tête : les sangles ne doivent pas couvrir vos oreilles, la fermeture ne doit pas couvrir le menton, et la fermeture et les sangles doivent être réglées de manière ferme, mais confortable. Il en va de même pour le réglage autour du périmètre de la tête.

Le casque doit toujours être attaché en toute sécurité à la tête (mentonnière attachée sous le menton). Contrôlez l'ajustement avant chaque utilisation. Prenez toujours soin de votre casque, même quand vous ne l'utilisez pas. Conservez-le à l'écart de toute source de chaleur et d'une exposition inutile au soleil, car cela affecte les matériaux du casque. Comme une exposition prolongée aux rayons du soleil affaiblit tous les matériaux plastiques, il est recommandé de remplacer votre casque au moins tous les 3 ans.

Pour nettoyer la coque extérieure, utilisez uniquement de l'eau et un savon doux. N'utilisez jamais de produits à base d'huile, de solvants ou d'autres substances chimiques. Laissez sécher dans un lieu bien aéré. Ne faites aucune modification au casque. Ne le vernissez pas ou n'appliquez pas d'agents colorants sur le casque. Ne retirez ou ne modifiez pas de composants originaux du casque.

Le casque ne peut pas être équipé d'accessoires d'une manière non recommandée par Lazer.

Lisez les manuels en ligne pour des instructions détaillées d'utilisation et des informations de garantie :
www.lazersport.com

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Lazer-Helm entschieden haben. Sie haben damit eine hervorragende Wahl zur Verbesserung der Sicherheit beim Radfahren getroffen; dem Sport, für den dieser Helm entwickelt worden ist. Lazer-Helme erfüllen die strengen Kriterien internationaler Sicherheitsnormen. Das Tragen eines Helms kann die Auswirkungen zahlreicher Kopfverletzungen mildern, die bei Sportunfällen auftreten können. Aus diesem Grund ist es wichtig, diese Schutzausrüstung ordnungsgemäß zu tragen.

WARNUNG:
1. Jede Art von Sicherheitsausrüstung hat ihre Grenzen. Bitte lesen Sie sich diese Hinweise durch und befolgen Sie diese.
2. Dieser Helm wurde nur für folgende Aktivitäten entwickelt: Radfahren, Rollschuhlaufen und Skateboarden. Er ist nicht für die Verwendung für andere Sportarten oder mit irgendwelchen sonstigen Transportmitteln wie Mopeds oder Elektroroller gedacht.
3. Dieser Helm wurde entwickelt, um die Auswirkungen eines Aufpralls durch Verformung zu mildern, wodurch möglicherweise die Unversehrtheit der inneren Schale beeinträchtigt wird. Solche Schäden sind nicht immer sichtbar. Ein Helm, der einem schweren Schlag ausgesetzt war, sollte deshalb ausgemustert und vernichtet werden, auch wenn er sich äußerlich scheinbar noch in einem guten Zustand befindet.
4. Durch einen Helm werden bestimmte Bereiche des Kopfes wie Gesicht oder Nacken nicht geschützt. Ein Helm kann den Benutzer nicht gegen alle möglichen Fahrradunfälle schützen. Einige Formen von Zusammenstößen können auch bei Unfällen bei niedriger Geschwindigkeit schwerwiegende oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.
5. Fahren Sie immer vorsichtig. Kontrollieren Sie immer Ihre Geschwindigkeit und stellen Sie sicher, dass Sie zu jedem Zeitpunkt eine Notbremsung zum Ausweichen von Hindernissen oder sonstigen Gefahrensituationen durchführen können. Vermeiden Sie stark frequentierte, verkehrsreiche Bereiche und befolgen Sie beim Radfahren alle lokalen, regionalen und nationalen Verkehrsregeln. Erhalten Sie Ihre Ausrüstung in einem guten Zustand und nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem Helm vor. Durch solche Modifikationen kann Ihre Sicherheit beeinträchtigt werden. Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise. Das Tragen eines Helmes sollte Sie nicht dazu veranlassen, unnötige Risiken einzugehen und den Benutzer in keinem Falle davon abhalten, umsichtig zu fahren, insbesondere Kinder und Teenager.
6. Das vorliegende Handbuch enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Passform, Einstellung und Pflege. Lesen Sie sich dieses Handbuch vor Antritt der ersten Fahrt durch und bewahren Sie es zu Referenzzwecken auf. Wenn Sie ein Elternteil oder Erziehungsberechtigte sind und dieser Helm für Ihr Kind gedacht ist, nehmen Sie sich bitte die Zeit, dieses Handbuch durchzulesen, um sicherzugehen, dass Ihr Kind alle darin enthaltenen Hinweise versteht.
7. Ihre Verantwortung im Hinblick auf Sicherheit beschränkt sich nicht auf ein Handeln in Übereinstimmung mit den vorgenannten Punkten. Neben diesen Vorsichtsmaßnahmen sollten Sie beim Radfahren über eine gute körperliche Kondition und geistige Verfassung verfügen. Fahren Sie unter Einfluss von Alkohol oder Drogen kein Fahrrad.

Nutzungshinweise: Zur Gewährleistung einer optimalen Schutzfunktion ist für jeden Benutzer die richtige Helmgröße zu wählen (es dürfen keine größeren Zwischenräume oder Druckstellen auftreten). Messen Sie zur Bestimmung Ihrer Helmgröße den Kopfumfang (von der Stirn bis zum breitesten Teil Ihres Hinterkopfes) und wählen Sie die Größe aus, die der Messung entspricht (in cm).

A. Ein Helm bietet dem Träger keinen Schutz gegen alle möglichen Stoßeinwirkungen.
B. Der Helm muss mit einem Riemen unter dem Unterkiefer befestigt werden.
C. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit eines Helmes muss dieser korrekt passen und getragen werden. Setzen Sie den Helm zur Überprüfung der korrekten Größe auf den Kopf und nehmen Sie bei Bedarf einige Einstellungen wie dargestellt vor. Ziehen Sie die Riemenhalterung gut an. Drehen Sie die Größeneinstellung hinten am Helm oder auf dem Helm im Uhrzeigersinn oder entgegen des Uhrzeigersinns, um die optimale Einstellung zu finden. Greifen Sie nur den Helm und versuchen Sie, ihn nach vorn und hinten zu drehen. Ein Helm in der richtigen Größe muss komfortabel sitzen und darf sich nicht nach vorne bewegen und dadurch die Sicht behindern oder nach hinten und damit die Stirn freilegen.
D. Am Helm dürfen keine Zubehörteile befestigt werden.
E. Der Helm ist so aufgebaut, dass er Stöße durch eine teilweise Zerstörung der Außen- und Innenschale absorbiert. Diese Beschädigung ist möglicherweise nicht sichtbar. Aus diesem Grund sollte ein Helm, der starken Stößen ausgesetzt war, zerstört und ausgetauscht werden, auch wenn er unbeschädigt aussieht.
F. Der Helm kann durch Einwirkung von Mineralöl und Mineralölprodukten, Reinigungsmitteln, Farben, Klebstoffen und dergleichen beschädigt und seine Schutzfunktion wirkungslos gemacht werden, ohne dass dies für den Benutzer sichtbar ist.
G. Ein Helm hat eine begrenzte Nutzungsdauer und sollte, wenn er offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist, oder nach einem Zeitraum von 3 Jahren ersetzt werden.
H. Dieser Helm darf nicht von Kindern zum Klettern oder für sonstige Aktivitäten verwendet werden, bei denen die Gefahr des Erhängens oder des Strangulierens besteht, wenn sich das Kind beim Tragen des Helms in den Bändern verfängt.
I. Dieser Helm wurde ausschließlich für folgende Aktivitäten entwickelt: Radfahren, Rollschuhlaufen und Skateboarden. Er ist nicht für die Verwendung für andere Sportarten oder irgendwelche sonstigen Transportmittel wie Mopeds oder Elektroroller gedacht.

WARNUNG (siehe Abbildung 1 für eine korrekte Einstellung).

Der Helm muss ordnungsgemäß an den Kopf angepasst werden: die Riemen dürfen die Augen nicht bedecken, die Schnalle darf nicht auf dem Kinn aufliegen. Schnalle und Riemen sind fest, aber komfortabel einzustellen. Gleiches gilt für die Einstellung des Kopfumfangs.

Der Helm muss immer sicher am Kopf befestigt sein (Kinnriemen unter dem Kinn festgezogen). Überprüfen Sie die Einstellung des Helms vor jeder Nutzung. Achten Sie immer auf Ihren Helm, auch wenn Sie diesen nicht benutzen. Den Helm von Hitzequellen und unnötiger Sonneneinstrahlung fernhalten, da hierdurch das Helmmaterial angegriffen wird. Da durch eine längere Exposition des Helmes gegenüber Sonnenstrahlung alle Kunststoffmaterialien beeinträchtigt werden, wird empfohlen, den Helm mindestens alle 3 Jahre auszutauschen.

Verwenden Sie zum Reinigen der Außenschale ausschließlich Wasser und eine milde Seifenlösung. Verwenden Sie niemals Produkte auf Ölbasis, Lösungsmittel oder sonstige chemische Substanzen. Lassen Sie den Helm an einem gut belüfteten Ort trocknen. Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Helm vor. Tragen Sie keine Lacke oder Farben auf den Helm auf. Entfernen oder ändern Sie keine Originalteile des Helms. Der Helm ist nicht für die Montage von Zubehörteilen vorgesehen, die nicht von Lazer empfohlen wurden.

Bitte lesen Sie sich für detaillierte Benutzerhinweise und Garantieerklärungen die Online-Handbücher unter: **www.lazersport.com**

ESPAÑOL

Gracias por haber escogido un casco Lazer. Ha hecho una buena elección que le ayudará a reforzar su seguridad en la bicicleta. El ciclismo es el deporte para el que se diseñó este casco. Los cascos Lazer cumplen con los estrictos requisitos de las normas internacionales de seguridad. El llevar un casco puede reducir la gravedad de muchas lesiones en la cabeza que puedan darse en accidentes deportivos. Por esta razón, es importante usar este equipo de protección correctamente.

ADVERTENCIA:
1. Cualquier equipo de seguridad tiene sus limitaciones. Lea y siga estas instrucciones minuciosamente.
2. Este casco se diseñó únicamente para usarse con las siguientes actividades: ciclismo, patinaje sobre ruedas y monopatín. No se diseñó para usarse para cualquier otro deporte u otro medio de transporte como motocicletas o ciclomotores.
3. Este casco se diseñó para absorber el impacto de un golpe deformándose, lo que podría provocar que se dañe la integridad del revestimiento interior. Este daño quizás no se pueda ver. Por lo tanto, hay que deshacerse y destruir el casco si ha sufrido un gran impacto, incluso si parece que esté en buenas condiciones a simple vista.
4. Un casco no protege las partes de la cabeza que no estén cubiertas, como la cara o el cuello. No existe un casco que pueda proteger al usuario de todos los posibles accidentes de bicicleta. Algunos accidentes, incluso a baja velocidad, pueden provocar lesiones graves o ser incluso mortales.
5. Tenga siempre cuidado cuando monte en bicicleta. Controle siempre la velocidad y garantice que puede frenar a tiempo para evitar obstáculos o cualquier otro peligro inesperado. Evite las zonas con mucho tráfico y cumpla con la normativa local, regional y nacional cuando monte en bicicleta. Mantenga su equipo en buenas condiciones y no modifique de ninguna forma el casco. Si hace cualquier modificación, puede poner en riesgo su seguridad. Siga todas las recomendaciones de seguridad. El llevar un casco no debería impulsarle a tomar riesgos innecesarios y dejar de tener cuidado en cualquier caso, especialmente niños y adolescentes.
6. Este manual contiene información importante sobre seguridad, ajustes, regulaciones y cuidados. Léalo antes de montarse en la bicicleta por primera vez y guárdelo como referencia para el futuro. Si usted es el padre o el tutor y este casco es para su hijo, tómese el tiempo para leer este manual para garantizar que su hijo entiende toda la información que se incluye.
7. Sus responsabilidades en cuanto a seguridad no se limitan a seguir los puntos anteriores.

Además de estas precauciones, tiene que estar en buenas condiciones físicas y mentales cuando monte en bici. No monte en bici si está bajo los efectos del alcohol o las drogas.

Instrucciones de uso: Para garantizar la protección máxima, hay que elegir la talla correcta de casco según el usuario, asegurándose de que no haya grandes huecos o puntos donde quede apretado. Para elegir la talla, mida la circunferencia de la cabeza (desde la frente hasta la parte más ancha detrás de la cabeza) y elija el tamaño que corresponda a esa medida (en cm).

A. No existe un casco que pueda proteger al usuario de todos los posibles impactos.
B. El casco se diseñó para sujetarse con una cinta a la mandíbula inferior.
C. Para que sea efectivo, hay que llevar y ajustar el casco correctamente. Para comprobar que queda bien, coloque el casco en la cabeza y siga las indicaciones para ajustarlo. Ajuste bien el sistema de sujeción. Gire el regulador de tamaño en la parte de atrás o superior del casco en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario para que se ajuste bien. Agarre bien el casco e intente girarlo desde delante hacia atrás. Un casco bien ajustado debería ser cómodo y no moverse hacia delante dificultando la visión o hacia atrás desprotegiendo la frente.
D. No se debe añadir ningún accesorio al casco.
E. El casco se diseñó para absorber el golpe destruyendo parcialmente el revestimiento y forro interior. Este daño quizás no se pueda ver. Por lo tanto, hay que deshacerse y destruir el casco si ha sufrido un gran impacto, incluso si parece que no está dañado.
F. El casco puede dañarse y ser ineficaz por efecto del petróleo y sus derivados, limpiadores, pinturas, pegamentos y similares, sin que el usuario pueda ver los daños.
G. Un casco tiene una vida útil limitada y tiene que sustituirse si muestra signos de desgaste o a los 3 años.
H. No se debe usar este casco para niños que estén trepando o realizando otras actividades que impliquen un riesgo de ahorcamiento o estrangulamiento si el niño se engancha mientras lleve el casco.
I. Este casco se diseñó únicamente para usarse con las siguientes actividades: ciclismo, patinaje sobre ruedas y monopatín.

No se diseñó para usarse para cualquier otro deporte u otro medio de transporte como motocicletas o ciclomotores.

ADVERTENCIA (véase diagrama 1 para ver el ajuste correcto).

Hay que ajustar el casco correctamente a la cabeza: las tiras no deberían cubrir las orejas, la hebilla no debería cubrir la barbilla, y tanto la hebilla como las tiras tienen que estar ajustadas firmemente pero de forma cómoda. Lo mismo se aplica al ajuste alrededor del perímetro de la cabeza. El casco siempre se tiene que sujetarse de forma segura a la cabeza (la cinta de barbilla debajo de la barbilla). Compruebe el ajuste antes de cada uso. Trate el casco siempre con cuidado, incluso cuando no lo esté usando. Manténgalo alejado de cualquier fuente de calor y luz solar innecesaria, ya que puede afectar el material del casco. Ya que la exposición prolongada a los rayos del sol debilita todos los plásticos, se recomienda sustituir el casco al menos cada 3 años.

Para limpiar el exterior, use únicamente agua con un jabón suave. Nunca use productos con una base de aceite, disolventes u otras sustancias químicas. Deje que se seque en un lugar bien ventilado. No haga ninguna modificación en el casco. No barnice o aplique ningún colorante en el casco. No retire o modifique ninguna de las piezas del casco. El casco no es apto para que se le añadan accesorios no recomendados por Lazer.

En los manuales en línea, podrá leer instrucciones de usuario detalladas e información sobre la garantía:
www.lazersport.com

ITALIANO

Grazie per aver scelto un casco Lazer. Hai fatto una scelta eccellente che ti aiuterà a rafforzare la sicurezza durante il ciclismo; lo sport per il quale questo casco è stato progettato. Gli elmetti Lazer confermano i severi criteri degli standard di sicurezza internazionali. Indossare un casco può ridurre la gravità di molte lesioni alla testa che possono verificarsi durante gli incidenti legati allo sport. Per questo motivo, è importante utilizzare correttamente questa attrezzatura protettiva.

AVVERTENZA:
1. Qualsiasi tipo di equipaggiamento di sicurezza ha i suoi limiti. Si prega di leggere attentamente e seguire queste istruzioni.
2. Questo casco è stato progettato solo per le seguenti attività: ciclismo, pattinaggio e skateboard. Non è progettato per essere utilizzato durante altri sport o con altri mezzi di trasporto come motorini o scooter elettrici.
3. Questo casco è stato progettato per assorbire l'impatto di uno shock deformandolo, il che potrebbe portare a compromettere l'integrità del guscio interno. Questo danno potrebbe non essere visibile. Un casco sottoposto ad un impatto grave dovrebbe quindi essere scartato e distrutto, anche se sembra essere in buone condizioni dall'esterno.
4. Un casco non protegge le aree della testa che non sono coperte come la faccia o il collo. Nessun casco può proteggere l'utente da tutti i possibili incidenti durante il ciclismo. Alcuni tipi di impatti, anche durante un incidente a bassa velocità, possono causare lesioni gravi o addirittura fatali.
5. Pedalare sempre con cautela. Controllare sempre la propria velocità e in ogni momento assicurarsi di essere in grado di fare una fermata di emergenza per evitare ostacoli o altri pericoli. Evitare le aree con traffico intenso e seguite tutte le norme sul traffico locale, regionale e nazionale in cui si sta pedalando. Mantenere l'attrezzatura in buone condizioni e non modificare il casco in alcun modo. Se si apportano modifiche, la sicurezza dell'utente potrebbe essere compromessa. Seguire tutte le raccomandazioni di sicurezza. Indossare un casco non dovrebbe spingere l'utente a correre rischi inutili e non dovrebbe in nessun caso impedire a chiunque di usare cautela, specialmente bambini e adolescenti.
6. Questo manuale contiene importanti informazioni su sicurezza, adattamento, regolazione e cura. Bisogna leggerlo prima di fare il primo giro e conservarlo come riferimento. Se sei un genitore o un tutore e questo casco è per il tuo bambino, ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale in quanto dovresti assicurarti che il tuo bambino comprenda tutto nel presente documento.
7. Le tue responsabilità in materia di sicurezza non si limitano ad agire in linea con i punti precedenti. Oltre a queste precauzioni, dovresti anche essere in buone condizioni fisiche e mentali quando vai in bicicletta. Non pedalare sotto l'effetto di alcol o droghe.

Istruzioni per l'uso: Per garantire la massima protezione, è necessario scegliere le dimensioni corrette del casco per ciascun utente (assicurarsi che non ci siano spazi vuoti o punti di pressione di grandi dimensioni). Per scegliere la propria taglia, misurare la circonferenza della testa (dalla fronte alla parte più larga nella parte posteriore della testa) e selezionare la misura corrispondente (in cm).

A. Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili impatti.
B. Il casco è progettato per essere trattenuto da una cinghia sotto la mandibola inferiore.
C. Per essere efficace, un casco deve essere adattato e indossato correttamente. Per verificare il corretto posizionamento, posizionare il casco sulla testa e apportare le regolazioni come indicato. Fissare saldamente il sistema di ritenzione. Ruotare il regolatore di calibrazione sulla parte posteriore o superiore del casco in senso orario o antiorario per trovare la regolazione più adatta. Afferrare il casco e provare a ruotarlo verso la parte anteriore e posteriore. Un casco montato correttamente dovrebbe essere comodo e non deve spostarsi in avanti oscurando la vista o all'indietro esponendo la fronte.
D. Nessun accessorio deve essere applicato al casco.
E. Il casco è progettato per assorbire gli urti con la distruzione parziale del guscio e della fodera. Questo danno potrebbe non essere visibile. Pertanto, se il casco è sottoposto a forti urti, dovrebbe essere distrutto e sostituito anche se appare integro.
F. Il casco può essere danneggiato e reso inefficace da petrolio e prodotti petroliferi, detergenti, vernici, adesivi e simili, senza che il danno sia visibile all'utente.
G. Un casco ha una durata limitata in uso e dovrebbe essere sostituito quando mostra segni evidenti di usura o dopo 3 anni.
H. Questo casco non deve essere usato dai bambini mentre ci si arrampica o si svolgono altre attività in cui vi è il rischio di impiccagione o strangolamento se il bambino rimane intrappolato mentre indossa il casco.
I. Questo casco è stato progettato solo per le seguenti attività: ciclismo, pattinaggio e skateboard. Non è progettato per essere utilizzato durante altri sport o con altri mezzi di trasporto come motorini o scooter elettrici.

ATTENZIONE (vedere lo schema 1 per la regolazione corretta).

Il casco deve essere regolato correttamente sulla testa: le cinghie non devono coprire le orecchie, la fibbia non deve coprire il mento e la fibbia e le cinghie devono essere regolate saldamente, ma comodamente. Lo stesso vale per la regolazione intorno al perimetro della testa.

Il casco deve essere sempre fissato saldamente alla testa (sottogola attaccato sotto il mento). Controllare la regolazione prima di ogni utilizzo. Prenditi sempre cura del tuo casco, anche quando non lo stai usando. Tenerlo lontano da qualsiasi fonte di calore e dalla luce solare non necessaria, poiché ciò influirà sul materiale del casco. Poiché l'esposizione prolungata ai raggi solari indebolisce tutti i materiali plastici, si consiglia di sostituire il casco almeno ogni 3 anni.

Per pulire il guscio esterno, utilizzare solo acqua e sapone neutro. Non utilizzare mai prodotti a base di olio, solventi o altre sostanze chimiche. Lasciare asciugare in un luogo ben ventilato. Non apportare modifiche al casco. Non verniciarlo o applicare agenti coloranti sul casco. Non rimuovere o modificare nessuna delle parti componenti originali del casco. Il casco non è adatto per il montaggio su di esso di accessori in un modo non raccomandato da Lazer.

Si prega di leggere i manuali online per istruzioni dettagliate per l'utente e informazioni sulla garanzia:
www.lazersport.com

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um Capacete Lazer. Efetuou uma excelente escolha que irá ajudar a reforçar a sua segurança enquanto pratica ciclismo; o desporto para o qual este capacete foi projetado. Os capacetes Lazer cumprem os rigorosos critérios das normas internacionais de segurança. Usar um capacete poderá reduzir a gravidade de muitas lesões na cabeça que poderão ocorrer durante acidentes desportivos. Por este motivo, é importante usar este equipamento de proteção corretamente.

AVISO:
1. Qualquer tipo de equipamento de segurança possui os seus limites. Leia atentamente e siga as presentes instruções.
2. Este capacete apenas foi projetado para as atividades seguintes: ciclismo, patinagem e skateboarding. Não foi projetado para ser utilizado em qualquer outro desporto ou em qualquer outro meio de transporte tal como motociclos ou lambretas elétricas.
3. Este capacete foi projetado para absorver o impacto de uma colisão por deformação, que poderá possivelmente levar à danificação da integridade do invólucro interior. Estes danos podem não ser visíveis. Um capacete sujeito a um impacto grave deverá por isso ser eliminado e destruído, mesmo se o seu exterior aparentar encontrar-se em bom estado.
4. Um capacete não protege as áreas da cabeça que não se encontram cobertas tais como o rosto ou o pescoço. Nenhum capacete pode proteger o utilizador de todos os possíveis acidentes ao praticar ciclismo. Certos tipos de impactos, mesmo se durante um acidente a baixa velocidade, podem causar uma lesão grave ou até mesmo fatal.
5. Utilize a bicicleta sempre com cuidado. Monitorize sempre a sua velocidade e garanta que é capaz de efetuar uma paragem de emergência para evitar obstáculos ou outros perigos. Evite áreas com trânsito intensivo e siga os regulamentos de circulação locais, regionais e nacionais onde se encontre a praticar ciclismo. Mantenha o seu equipamento em bom estado e não modifique o capacete de nenhuma maneira. Se efetuar quaisquer modificações, a sua segurança pode ficar afetada. Siga todas as recomendações de segurança. Utilizar um capacete não deverá levá-lo a tomar nenhum risco desnecessário e não deve, em circunstância alguma, impedir que alguém proceda com cuidado, especialmente as crianças e os adolescentes.
6. Este manual contém informações importantes sobre a segurança, cabimento, ajuste e cuidados. Leia-o antes de utilizar a bicicleta pela primeira vez, e guarde-o para consulta futura. Se foi progenitor ou tutor legal e este capacete for para o seu filho, coloque de parte tempo para ler este manual pois deverá garantir que o seu filho compreende o mesmo na íntegra.
7. As suas responsabilidades relativas à segurança não se limitam à atuação em consonância com os pontos anteriores. Além destas precauções, deve também encontrar-se em boa forma física e mental ao andar de bicicleta. Não pratique ciclismo sob a influência do álcool ou de drogas.

Instruções de utilização: Para garantir a proteção máxima, deve ser escolhido o tamanho adequado do capacete para cada utilizador (certifique-se de que não existem espaços vazios grandes nem pontos de pressão). Para escolher um tamanho, meça a circunferência da sua cabeça (desde a testa à parte posterior mais ampla da cabeça) e selecione e tamanho correspondente à sua medição (em cm).

A. Nenhum capacete é capaz de proteger o utilizador contra todos os possíveis impactos.
B. O capacete foi pensado para ser fixado por uma fita sob o maxilar inferior.
C. Para ser eficaz, o capacete deve caber e ser usado corretamente. Para verificar o cabimento correto, coloque o capacete na cabeça e efetue quaisquer ajustes conforme o indicado. Fixe bem com o sistema de fixação. Rode o regulador do tamanho na parte posterior ou no topo do capacete para a direita ou para a esquerda, com vista a encontrar a posição mais ajustada. Segure no capacete e experimente rodá-lo para a frente e para trás.
Um capacete bem ajustado deve estar confortável e não deve mover-se para a frente, obstruindo a visão, nem para trás, expondo a testa.
D. Não devem ser inseridos acessórios no capacete.
E. O capacete foi projetado para amortecer o impacto através da destruição parcial do invólucro e forro. Estes danos podem não ser visíveis. Por conseguinte, se o capacete for sujeito a um impacto grave, deve ser destruído e substituído, mesmo se aparentar encontrar-se isento de danos.
F. O capacete pode ser danificado e inutilizado por petróleo e produtos do petróleo, produtos de limpeza, tintas, adesivos e semelhantes, sem que os danos sejam visíveis para o utilizador.
G. Um capacete possui uma vida útil limitada e deverá ser substituído quando exibir sinais visíveis de desgaste ou após 3 anos
H. Este capacete não deve ser utilizado por crianças a fazer escalada ou outras atividades nas quais subsista o risco de enforcamento ou de estrangulamento, se a criança ficar aprisionada com o capacete posto. **I.** Este capacete foi projetado apenas para as atividades seguintes: ciclismo, patinagem e skateboarding. Não foi pensado para ser utilizado durante qualquer outro desporto ou em qualquer outro meio de transporte como motociclos ou lambretas elétricas.

AVISO (ver o diagrama 1 para o ajuste adequado).

O capacete deve ser corretamente ajustado na cabeça: as fitas não devem cobrir os ouvidos, a fivela não deve cobrir o queixo e a fivela e as fitas devem estar firme mas comodamente ajustadas. O mesmo se aplica ao ajuste em torno do perímetro da cabeça.

O capacete deve ser sempre bem fixado à cabeça (fita de queixo fixada sob o queixo). Verificar o ajuste antes de cada utilização. Cuide sempre do seu capacete, mesmo quando não se encontrar a ser utilizado. Mantenha-o afastado de quaisquer fontes de calor e luz solar desnecessárias, uma vez que as mesmas irão afetar o material do capacete. Uma vez que a exposição prolongada à radiação solar enfraquece todos os materiais de plástico, é recomendável substituir o capacete pelo menos a cada 3 anos.

Para limpar o invólucro exterior, utilize apenas água e um sabão neutro. Nunca utilize produtos à base de óleo, solventes ou outras substâncias químicas. Deixe-o secar num local bem ventilado. Não efetue nenhumas modificações ao capacete. Não pinte nem aplique nenhuns produtos de coloração no capacete. Não remova nem modifique nenhuma peça de origem do capacete. O capacete não é adequado para o encaixe de acessórios de uma forma que não a recomendada pela Lazer.

Leia os manuais online, para instruções do utilizador e informações da garantia detalhadas:
www.lazersport.com

DANSK

Tak fordi du valgte en Lazer-hjelm. Du har truffet et fremragende valg, der vil styrke din sikkerhed, når du cykler. Denne hjelm er designet til cykelsport. Lazer-hjelme opfylder de strenge kriterier i internationale sikkerhedsstandarder. En hjelm vil hindre alvorlige hovedskader ved de uheld, der kan forekomme under sportsudøvelse. Af denne grund er det vigtigt at bruge dette beskyttelsesudstyr korrekt.

ADVARSEL:
1. Alle typer sikkerhedsudstyr har deres begrænsninger. Du bedes læse og følge disse instruktioner omhyggeligt.
2. Denne hjelm er kun designet til følgende aktiviteter: cykling, rulleskøjteløb og skateboarding. Den er ikke designet til at blive brugt til nogen anden sport eller på nogle andre transportmidler, som knallerter eller scootere.
3. Denne hjelm er designet til at absorbere virkningen af et stød ved deformering, hvilket kan føre til skader på den indre skal. Denne skade er muligvis ikke synlig. En hjelm, der er blevet udsat for alvorlige slag bør derfor kasseres og destrueres, selvom den udefra ser ud til at være i god stand.
4. En hjelm beskytter ikke de områder af hovedet, der ikke er dækket som ansigt eller nakke og hals. Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle mulige ulykker, når man cykler. Visse typer af slag, selv under en ulykke ved langsom hastighed, kan forårsage en alvorlig eller endog dødelig skade.
5. Du skal altid cykle med forsigtighed. Du skal altid kontrollere din hastighed og sørge for, at du kan foretage en nødopbremsning for at undgå forhindringer og andre farer. Undgå områder med tæt trafik, og følg alle de lokale, regionale og nationale trafikregler, dér hvor du cykler. Hold dit udstyr i god stand, og lad være med at ændre hjelmen på nogen måde. Hvis du foretager ændringer, kan din sikkerhed komme i fare. Følg alle sikkerhedsanbefalinger. Du skal ikke tage unødvendige chancer, bare fordi du bærer hjelm, du skal altid være forsigtig. Det gælder især børn og teenagere.
6. Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, pasform, justering og vedligeholdelse. Læs den, før du tager din første tur, og gem den til fremtidig brug. Hvis du er forælder eller værge, og denne hjelm er til dit barn, bør du tage dig tid til at gennemlæse denne vejledning, da du bør sørge for, at dit barn forstår det hele.
7. Dit ansvar for sikkerheden er ikke begrænset til at handle i overensstemmelse med de tidligere punkter. Udover disse forholdsregler, skal du også være i god form, fysisk og psykisk, når du cykler. Du må ikke cykle, når du er påvirket af alkohol eller narkotika.

Brugsanvisning: For at sikre maksimal beskyttelse skal du vælge den rigtige hjelmstørrelse for hver enkelt bruger (sørg for, at der ikke er nogle større tomrum eller trykpunkter). Når du skal vælge størrelse skal du måle omkredsen af dit hoved (fra panden til den bredeste del af bagsiden af dit hoved) og vælge den størrelse, der svarer til dine mål (i cm).

A. Der findes ikke nogen hjelm, der kan beskytte brugeren mod alle mulige slag.
B. Hjelmen er designet til at sidde fast med en rem under underkæben.
C. En hjelm skal passe og bæres korrekt for at være effektiv. Når du skal kontrollere,se efter, om hjelmen passer, skal du dreje den på dit hoved og justere den som anvist. Spænd remmen godt. Drej størrelsesjusteringen på bagsiden eller toppen af hjelmen med eller mod uret for at finde den bedste pasform. Tag fat i hjelmen og prøv at dreje den fremad og bagud.
En korrekt tilpasset hjelm skal være behagelig at have på og må ikke kunne bevæge sig frem og forhindre udsynet eller tilbage og eksponere panden.
D. Der må ikke sættes andet udstyr på hjelmen.
E. Hjelmen er designet til at absorbere stød ved delvis ødelæggelse af skallen. Denne skade er muligvis ikke synlig. Hvis hjelmen udsættes for store slag, bør den destrueres og udskiftes, selv hvis den ser ubeskadiget ud.
F. Hjelmen kan blive beskadiget og gjort ineffektiv af produkter indeholdende olie og olieprodukter, rengøringsmidler, maling, klæbemidler og lignende, selv om skaderne er usynlige for brugeren.
G. En hjelm har en begrænset brugstid og skal udskiftes efter 3 år, eller når den viser tydelige tegn på slid.
H. Denne hjelm må ikke bruges af børn, der klatrer eller udfører andre aktiviteter, hvor der er risiko for hængning eller kvælning, hvis barnet bliver fanget under brug af hjelmen.
I. Denne hjelm er kun designet til følgende aktiviteter: cykling, rulleskøjteløb og skateboarding. Den er ikke designet til at blive brugt til anden sport eller til brug på andre transportmidler, såsom knallerter eller scootere.

ADVARSEL (se diagram 1 for korrekt justering).

Hjelmen skal være korrekt justeret på hovedet: remmene må ikke dække dine ører, spændet må ikke dække hagen, og spændet og remmene skal sidde stramt men behageligt. Det samme gælder for justeringen omkring omkredsen af hovedet.

Hjelmen skal altid være sikkert fastgjort til hovedet (med remmen under hagen). Kontroller justeringen før hver brug. Pas altid på din hjelm, også når du ikke bruger den. Hold den væk fra varmekilder og sollys, da det vil påvirke hjelmmaterialet. Da langvarig eksponering for solstråler svækker alle plastmaterialer, anbefales det at udskifte din din hjelm mindst hvert 3 år. Du må kun bruge vand og mild sæbe, når du rengør hjelmens yderskal. Du må aldrig bruge oliebaserede produkter, opløsningsmidler eller andre kemiske stoffer. Lad hjelmen tørre på et godt ventileret sted. Du må ikke foretage nogen ændringer på hjelmen. Du må ikke lakere den eller påføre nogen farver på hjelmen. Du må ikke fjerne eller ændre nogle af hjelmens originale dele. Hjelmen er ikke egnet til at blive brugt til formål, som ikke anbefales af Lazer.

Læs venligst online-vejledningerne for detaljerede brugerinstruktioner og oplysninger om garanti:
www.lazersport.com

NORSK

Takk for at du valgte en Lazer-hjelm. Du har gjort et utmerket valg som vil bidra til å øke sikkerheten din når du er ute og sykler – aktiviteten som denne hjelmen er laget for. Lazer-hjelmer samsvarer med strenge kriterier for internasjonale sikkerhetsstandarder. Bruk av hjelm kan redusere alvorlighetsgraden av en rekke skader på hodet som kan oppstå ved sportsrelaterte ulykker. Av den grunn er det viktig å bruke dette utstyret riktig.

ADVARSEL:
1. Alle typer sikkerhetsutstyr har sine begrensninger. Vennligst les nøye gjennom disse instruksjonene.
2. Denne hjelmen er kun laget for følgende aktiviteter: sykling, rulleskøyter og skateboard. Den er ikke laget for bruk med andre aktiviteter eller ved bruk med andre former for transport som moped eller elektrisk sykkel.
3. Denne hjelmen er laget for å dempe effekten fra et støt ved deformering, noe som kan gå ut over intaktheten til det innvendige skallet. En slik skade er kanskje ikke synlig. En hjelm som blir utsatt for et kraftig støt bør derfor avhendes og destrueres, selv om den ser ut til å være i god stand utenpå.
4. En hjelm beskytter ikke områder av hodet som ikke er dekket, som ansiktet eller nakken. Ingen hjelm kan beskytte brukeren fra alle mulige ulykker under syklingen. Enkelte typer støt, selv ved en ulykke i lav hastighet, kan forårsake en alvorlig eller til og med dødelig skade.
5. Vær alltid forsiktig når du sykler. Kontroller alltid hastigheten din og sørg for at du alltid er beredt til å foreta en bråstopp for å unngå hindringer eller andre farer. Unngå områder med mye trafikk og følg alle lokale, regionale og nasjonale trafikkregler der du sykler. Hold utstyret i god stand og ikke endre hjelmen på noen måte. Hvis du foretar noen endringer, kan sikkerheten din bli satt i fare. Følg alle sikkerhetsanvisninger. Bruk av hjelm bør ikke presse deg til å ta unødvendige risikoer og bør ikke under noen omstendigheter hindre at man utviser forsiktighet, da spesielt barn og ungdom.
6. Denne bruksanvisningen inneholder viktig sikkerhets-, passform-, justerings- og vedlikeholds-informasjon. Les gjennom den før du tar din første tur, og ta vare på den for fremtidig referanse. Hvis du er en forelder eller foresatt og denne hjelmen brukes av barnet ditt, bør du ta deg tid til å lese gjennom denne bruksanvisningen, ettersom du bør sørge for at barnet ditt forstår alt som står her.

7. Ansvaret ditt vedrørende sikkerheten er ikke begrenset til å handle i tråd med de foregående anvisningene. I tillegg til disse forholdsreglene, bør du også være i god fysisk og psykisk form når du er ute og sykler. Ikke sett deg på sykkelen hvis du er under påvirkning av alkohol eller legemidler.

Bruksanvisning: For å sikre optimal beskyttelse bør riktig hjelmstørrelse velges for hver bruker (sjekk at det ikke er store tomrom eller presspunkter). For å velge din størrelse mål omkretsen av hodet ditt (fra pannen til den bredeste delen av bakhodet) og velg størrelsen som tilsvarer til målingen (i cm).

A. Ingen hjelm kan beskytte mot alle mulige støt.
B. Hjelmen er laget for å holdes på plass av en stropp under haken.
C. For at hjelmen skal være til nytte, må den passe godt og brukes på riktig måte. For å sjekke at den sitter godt ta på deg hjelmen og foreta eventuelle justeringer som angitt. Fest stroppene godt. Drei justeringsspennen på baksiden eller toppen av hjelmen med eller mot klokken for å få best mulig justering. Ta tak i hjelmen og prøv å rotere den til fronten og øret.
En hjelm med riktig passform skal være komfortabel og bør ikke bevege seg fremover slik at den hindrer sikten eller bakover slik at pannen blir eksponert.
D. Det skal ikke festes noe utstyr på hjelmen.
E. Hjelmen er laget for å dempe støt ved delvis deformering av skallet og polstringen. Denne skaden er kanskje ikke synlig. Derfor, hvis hjelmen blir utsatt for et kraftig støt, bør den destrueres og skiftes ut, selv om den ser uskadet ut.
F. Hjelmen kan bli skadet og miste beskyttende egenskaper fra petroleum og petroleums- produkter, rengjøringsmidler, maling, klebemidler, osv., uten uten at skadene er synlige for brukeren.
G. En hjelm har en begrenset levetid for bruk og må skiftes ut når den viser åpenbare tegn på slitasje eller etter 3 år
H. Hjelmen må ikke brukes av barn ved klatring eller andre aktiviteter der det er risiko for å bli hengende eller kveles hvis barnet henger seg fast ved bruk av hjelmen. **I.** Denne hjelmen er kun laget for følgende aktiviteter: sykling, rulleskøyter og skateboard. Den er ikke laget for bruk med andre aktiviteter eller ved bruk med andre former for transport, som moped eller elektrisk sykkel.

ADVARSEL (se figur 1 for riktig justering).

Hjelmen må være riktig justert på hodet: stroppene skal ikke dekke ørene, spennen skal ikke dekke haken, og spenne og stropper bør sitte godt, men komfortabelt justert. Det samme gjelder justering rundt hodet.

Hjelmen må alltid være godt festet til hodet (hakestroppen festet under haken). Sjekk justeringen før hver bruk. Stell alltid godt med hjelmen, selv når du ikke bruker den. Hold den borte fra varme-kilder og unødvendig sollys, da dette vil påvirke hjelmmaterialet. Da langvarig eksponering for sol svekker alle typer plastmaterialer, anbefales det å skifte ut hjelmen minst hvert tredje år.

For å rengjøre det ytre skallet bruk bare vann og mild såpe. Bruk aldri olje- baserte produkter, løsemidler eller andre kjemiske stoffer. La den tørke på et godt ventilert sted. Ikke gjør noen endringer på hjelmen. Ikke lakker eller bruk fargestoffer på hjelmen. Ikke fjern eller endre noen av de originale delene på hjelmen. Hjelmen er ikke egnet for å montere tilbehør på en måte som ikke er anbefalt av Lazer.

Vennligst les gjennom elektroniske håndbøker for detaljerte instruksjoner og garantiinformasjon:
www.lazersport.com

SVENSKA

Tack för att du valt en hjälm från Lazer. Du har gjort ett utmärkt val som kommer öka din säkerhet när du cyklar – det är den sport som hjälmen tagits fram för. Lazer-hjälmen uppfyller de stränga kriterierna i internationella säkerhetsstandarder. Genom att bära hjälm minskar du risken för allvarliga huvudskador under sportrelaterade olyckor. Därför är det viktigt att du använder säkerhetsutrustningen korrekt.

VARNING:
1. All säkerhetsutrustning har sina begränsningar. Läs och följ dessa anvisningar noga.
2. Hjälmen är endast avsedd att användas för följande aktiviteter: cykling, inlines- och skateboardåkning. Den är inte avsedd att användas för andra sporter eller andra typer av transportmedel, som mopeder eller elscootrar.
3. Den här hjälmen är konstruerad för att ta upp stötar genom deformering, vilket kan leda till att det inre skalet skadas. Sådana skador kanske inte syns. En hjälm som utsatts för allvarliga stötar ska därför kastas och förstöras, även om den ser ut att vara i gott skick på utsidan.
4. En hjälm skyddar inte områden som inte är täckta, som ansiktet eller nacken. Ingen hjälm kan skydda användaren mot alla typer av olyckor under cykling. Vissa typer av stötar, även vid låg hastighet, kan orsaka allvarliga eller till och med dödliga olyckor.
5. Var alltid försiktig när du cyklar. Håll kontroll på hastigheten och säkerställ att du alltid kan stanna för att undvika hinder eller andra faror. Undvik områden med tung trafik och följ lokala och nationellt gällande trafikregler där du cyklar. Håll utrustningen i gott skick och gör inga förändringar på hjälmen. Om du gör några modifieringar kan din säkerhet äventyras. Följ alla säkerhetsrekommendationer. Ta inte onödiga risker bara för att du använder en hjälm och var alltid försiktig. Detta gäller särskilt för barn och tonåringar.
6. Den här manualen innehåller viktig information om säkerhet, inpassning, justering och skötsel. Läs den innan du använder hjälmen första gången och spara den som referens. Om du är förälder eller vårdnadshavare till ett barn som ska använda hjälmen, läs igenom manualen noga och kontrollera att ditt barn förstår allt i den.
7. Dina skyldigheter gällande säkerhet är inte begränsade till att följa anvisningarna ovan. Du ska dessutom se till att barnet är fysiskt och mentalt kapabelt att cykla. Använd inte cykeln under påverkan av alkohol eller droger.

Användning: För att säkerställa maximalt skydd ska hjälmstorleken anpassas efter användaren (kontrollera att den sitter ordentligt, utan att trycka någonstans). För att välja rätt storlek mäter du omkretsen på huvudet (från pannan till det bredaste stället på bakhuvudet) och väljer en storlek som passar dina mått (i cm).

A. Ingen hjälm kan någonsin skydda bäraren mot all typ av inverkan.
B. Hjälmen är avsedd att fästas med en rem under hakan.
C. För att hjälmen ska fungera korrekt måste den passas in ordentligt. För att kontrollera att hjälmen sitter ordentligt, placera den på ditt huvud och justera enligt anvisningarna. Fäst alla remmar ordentligt. Vrid storleksjusteringen på hjälmens bak- eller ovansida medurs eller moturs för att hitta rätt läge. Ta tag i hjälmen och vrid den framifrån och bak på huvudet. En hjälm som sitter korrekt känns bekväm att ha på sig och får inte kunna röra sig framåt och hindra sikten eller bakåt så att pannan exponeras.
D. Fäst inget på hjälmen.
E. Hjälmen är konstruerad för att absorbera stötar genom hoptryckning av skalet och fyllningen. Dessa skador kanske inte syns. Därför ska hjälmar som utsatts för svåra stötar kasseras och bytas ut även om de inte verkar vara skadade.
F. Hjälmen kan skadas och därmed inte fungera korrekt av petroleum och petroleum- produkter, rengöringsmedel, färg, lim och liknande. Dessa skador kanske inte syns med blotta ögat.
G. En hjälm har en begränsad livslängd och bör bytas vid tecken på slitage eller efter 3 år.
H. Hjälmen får inte användas av barn under klättring eller andra aktiviteter där det finns risk att de kan bli hängande och kvävas av hjälmen.
I. Hjälmen är endast avsedd att användas för följande aktiviteter: cykling, inlines- och skateboardåkning. Den är inte avsedd att användas för andra sporter eller andra typer av transport, som mopeder eller elscootrar.

VARNING (se bild 1 för korrekt justering).

Hjälmen ska justeras korrekt på huvudet: remmarna ska inte täcka öronen, utan löpa över hakan och rem och spänne ska sitta ordentligt, men inte för hårt. Det samma gäller för justering runt kanten av hjälmen.

Hjälmen ska alltid säkras på huvudet (hakremmen ska fästas under hakan). Kontrollera inställningen före varje användning. Var alltid försiktig med hjälmen, även när du inte använder den. Utsätt den inte för värme och solljus i onödan, eftersom det påverkar materialet i hjälmen. Långvarig exponering för solljus försvagar alla plastmaterial. Vi rekommenderar att du byter hjälm minst vart 3:e år.

Rengör ytterskalet endast med vatten och en mild tvållösning. Använd aldrig olje- baserade produkter, lösningsmedel eller andra kemiska produkter. Låt den torka på ett väl ventilerat ställe. Gör inga förändringar på hjälmen. Använd inte lack eller färg på hjälmen. Ta inte bort eller avlägsna original- delarna på hjälmen. Hjälmen får inte användas med andra tillbehör på sätt som inte rekommenderas av Lazer.

Läs onlinemanualen för mer detaljerade användaranvisningar och garantiinformation:
www.lazersport.com

We've got you covered!

Crash replacement

In the event of a crash, we will replace your damaged Lazer helmet for a new one. Keep your proof of purchase.

30-day money back

If you are not completely satisfied, you can return this for a replacement Lazer helmet or recieve your money back.

Terms and conditions vary by participating markets & resellers, please check with your local dealer/distributor for more details.

SUOMI

Kiitos, että valitsit Lazer-kypärän. Olet tehnyt hyvän valinnan, joka auttaa parantamaan turvallisuuttasi pyöräilyssä eli siinä urheilulajissa, johon tämä kypärä on suunniteltu. Lazer-kypärät noudattavat kansainvälisten turvallisuusstandardien tiukkoja vaatimuksia. Kypärän pitäminen saattaa auttaa vähentämään monien sellaisten päävammojen vakavuutta, joita saattaa esiintyä urheilun liittyvissä onnettomuuksissa. Tästä syystä on tärkeää, että tätä suojavarustetta käytetään oikein.

VAROITUS:

1. Kaikenlaisilla turvavarusteilla on rajansa. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata niitä tarkoin.
2. Tämä kypärä on suunniteltu vain seuraaviin toimintoihin: pyöräily, rullaluistelu ja rullalautailu. Sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi missään muussa urheilussa tai millään muilla kulkuvälineillä, kuten mopoilla tai sähköpotkulaudoilla.
3. Tämä kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskun vaikutusta muotoutumalla uudelleen, minkä vuoksi kypärän sisäkuori ei välttämättä enää ole iskun jälkeen täysin ehjä. Tämä vaurio ei ehkä ole näkyvä. Siksi kovalle iskulle altistunut kypärä tulisi hävittää ja tuhota, vaikka se vaikuttaisi ulkoapäin hyväkuntoiselta.
4. Kypärä ei suojaa niitä pään alueita, joita se ei peitä, kuten kasvoja tai niskaa. Mikään kypärä ei voi suojata käyttäjää kaikilta mahdollisilta onnettomuuksilta pyöräillessä. Tietyn tyyppiset iskut, jopa hitaalla nopeudella tapahtuvassa onnettomuudessa, voivat aiheuttaa vakavan tai jopa kuoleman johtavan loukkaantumisen.
5. Pyöräile aina varoen. Hallitse aina nopeutesi ja varmista aina, että pystyt tekemään hätäpysäytyksen, jotta voit välttää esteet tai muut vaarat. Vältä vilkasliikenteisiä alueita ja noudata kaikkia paikallisia, alueellisia ja kansallisia liikennesääntöjä pyöräillessäsi. Pidä varusteesi hyvässä kunnossa äläkä muokkaa kypärää millään tavalla. Jos teet siihen muutoksia, turvallisuutesi voi vaarantua. Noudata kaikkia turvallisuussuosituksia. Kypärän pitäminen ei tarkoita sitä, että kannattaisi ottaa tarpeettomia riskejä. Lisäksi kaikkien on aina kypärää käyttäessäänkin liikuttava varoen, etenkin lasten ja teini-ikäisten.
6. Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä turvallisuus-, istuvuus-, säätö- ja hoito-ohjeita. Lue se ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se vastaisen varalle. Jos olet vanhempi tai huoltaja ja tämä kypärä on lapsellesi, lue tämä käyttöopas huolellisesti, sillä sinun tulisi varmistaa, että lapsesi ymmärtää siitä kaiken.

7. Turvallisuutta koskevat vastuusi eivät rajoitu siihen, että noudatat edellisiä kohtia. Näiden varotoimien lisäksi sinun tulisi olla hyvässä fyysisessä ja henkisessä kunnossa polkupyöräillessäsi. Älä pyöräile, jos olet alkoholin, lääkkeiden tai huumausaineiden vaikutuksen alainen.

Käyttöohjeet: Maksimaalisen suojan varmistamiseksi jokaiselle käyttäjälle on valittava oikea kypäräkoko (varmista, ettei suuria tyhjiä kohtia tai painepisteitä jää). Valitse kokosi mittaamalla pääsi ympärys (otsalta pääsi takaosan leveimpään kohtaan) ja valitse koko, joka vastaa saamaasi mittaa (cm:einä).

A. Mikään kypärä ei voi suojata käyttäjää kaikilta mahdollisilta iskuilta.
B. Kypärä on suunniteltu kiinnitettäväksi hihnalla alaleuan alta.
C. Kypärän on istuttava oikein ja sitä on pidettävä oikein, jotta se toimii tehokkaasti. Tarkista oikea istuvuus asettamalla kypärä päähäsi ja tekemällä esitetyt säädöt. Kiinnitä kiinnitysjärjestelmä pitävästi. Käännä takana olevaa koon säädintä tai kypärän yläosaa myötäpäivään tai vastapäivään, jotta löydät parhaiten istuvan säädön. Tartu kypärään ja yritä kääntää sitä eteen ja taakse. Oikein istuvan kypärän tulisi tuntua mukavalta, eikä sen pitäisi liikkua eteenpäin estämään näkökenttää tai taaksepäin niin, että otsa tulee esiin.
D. Kypärään ei saa kiinnittää mitään.
E. Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskua siten, että kuori ja vuori tuhoutuvat osittain. Tämä vaurio ei ehkä ole näkyvä. Siksi kovalle iskulle altistunut kypärä tulisi tuhota ja vaihtaa, vaikka se vaikuttaisi vaurioitumattomalta.
F. Kypärä voi vaurioitua ja muuttua suojausteholtaan käyttökelvottomaksi öljyn ja öljytuotteiden, puhdistusaineiden, maalien, liimojen ja vastaavien vaikutuksesta, eikä vaurio välttämättä näy käyttäjälle.
G. Kypärällä on rajallinen käyttöikä, ja se pitäisi vaihtaa, kun siinä näkyy selviä kulumisen merkkejä, tai kolmen (3) vuoden kuluttua.
H. Lasten ei pitäisi käyttää tätä kypärää kiipeilyssä tai muissa toiminnoissa, joissa on riippumaan jäämisen tai kuristumisen vaara, jos lapsi jää kiinni kypärää pitäessään.
I. Tämä kypärä on suunniteltu vain seuraaviin toimintoihin: pyöräily, rullaluistelu ja rullalautailu. Sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi missään muussa urheilussa tai millään muilla kulkuvälineillä, kuten mopoilla tai sähköpotkulaudoilla.

VAROITUS (katso kaaviosta 1 oikea säätö).

Kypärän tulisi olla säädetty oikein pään kohdalta: hihnat eivät saa peittää korvia, solki ei saa olla leuan päällä, ja soljen ja hihnojen on oltava säädetty tiukasti, mutta mukavasti. Sama koskee säätöä pään ympäryksen kohdalta.

Kypärän tulisi olla aina kiinnitetty kunnolla päähän (leukahihna kiinnitetty leuan alta). Tarkista säätö ennen jokaista käyttökertaa. Pidä aina huolta kypärästäsi, vaikka se ei olisikaan käytössä. Pidä se poissa lämmönlähteistä ja tarpeettomasta auringonvalosta, sillä nämä voi vaikuttavat kypärän materiaaliin. Pitkittynyt auringonsäteilylle altistuminen heikentää kaikkia muovimateriaaleja, joten on suositeltavaa vaihtaa kypärä vähintään kolmen (3) vuoden välein.

Puhdista ulkokuori käyttämällä vain vettä ja mietoa saippuaa. Älä koskaan käytä öljypohjaisia tuotteita, liuotteita tai muita kemiallisia aineita. Anna kypärän kuivua hyvin tuuletetussa paikassa. Älä tee kypärään mitään muutoksia. Älä lakkaa sitä äläkä levitä mitään väriaineita kypärään. Älä poista tai muokkaa mitään kypärän alkuperäisosia. Tähän kypärään ei saa asentaa lisäosia tavalla, jota Lazer ei suosittele.

Lue verkko-oppaista tarkat käyttöohjeet ja takuutiedot: **www.lazersport.com**

TÜRKÇE

Lazer kask seçiminiz için teşekkür ederiz. Bu kaskın tasarlandığı spor olan bisiklete binerken daha da güvende olmanıza yardımcı olacak mükemmel bir seçim yaptınız. Lazer kaskları uluslararası güvenlik standartlarının kriterlerini karşılamaktadır. Kask takmak, sporla ilgili kazalarda kafaya gelebilecek birçok hasarın ciddiyetini azaltabilir. Bu nedenle, koruyucu donanımları uygun şekilde kullanmak önemlidir.

UYARI:

1. Tüm güvenlik ekipmanlarının kendi limitleri vardır. Lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve uygulayın.
2. Bu kask yalnızca şu aktiviteler için tasarlanmıştır: Bisiklet, tekerlekli paten ve kaykay. Başka bir spor yapılırken veya moped ya da elektrikli motosiklet gibi başka bir taşıma aracında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
3. Bu kask, darbenin etkisini emmek üzere tasarlanmıştır bu da iç kabuğun bütünlüğünün bozulmasına neden olarak kaskı deforme edebilir. Bu hasar görünmeyebilir. ciddi bir darbeye maruz kalan Kask, dışarıdan iyi durumda gibi gözükse de atılmalı veya imha edilmelidir.
4. Kask, yüz veya boyun gibi başın kapanmayan bölümlerini korumaz. Hiçbir kask kullanıcıyı bisiklete binerken meydana gelebilecek kazalardan koruyamaz. Yavaş hızda meydana gelen kazalarda bile darbelerin belirli türleri ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
5. Her zaman dikkatli bir şekilde bisiklete binin. Daima hızınızı kontrol edin ve her zaman engellerden veya diğer tehlikelerden kaçınmak üzere acil duruş yapabileceğinizden emin olun. Bisiklete binerken yoğun trafik olan yerlerden kaçının ve tüm yerel, bölgesel ve ulusal trafik kurallarına uyun. Ekipmanınızın iyi durumda olduğundan emin olun ve kaskınızı hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Herhangi bir modifikasyon yaparsanız güvenliğinizi tehlikeye atabilirsiniz. Tüm güvenlik önerilerine uyun. Kask takmanız, sizi gereksiz bir risk almaya itmemeli ve herhangi bir durumda, özellikle çocukların ve gençlerin dikkatli kullanmasını engellememelidir.
6. Bu kılavuz önemli güvenlik, takma, ayarlama ve bakım bilgileri içermektedir. İlk sürüşünüzden önce okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Ebeveyn ya da koruyucu iseniz bu kask çocuğunuz içinse çocuğunuzun burada yazılı her şeyi anladığından emin olmak üzere bu kılavuzu okumak için zaman ayırın.
7. Güvenlik ile ilgili sorumluluklarınız önceki noktalara uygun şekilde hareket etmekle sınırlı değildir. Bu önlemlere ek olarak, bisiklet sürerken aynı zamanda fiziksel ve zihinsel olarak iyi durumda olmanız gerekmektedir. Alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken bisiklete binmeyin.

Kullanım talimatları: Maksimum koruma sağlamak üzere kask boyutu her bir kullanıcı için uygun şekilde seçilmelidir (geniş boşluklar veya basınç noktaları olmadığından emin olun). Bedeninizi seçmek için kafanızın çapını ölçün (alından kafanızın arkasındaki en geniş kısma doğru) ve ölçününüze karşılık gelen boyutu (cm olarak) seçin.

A. Hiçbir kask kullanıcıyı tüm darbelere karşı koruyamaz.
B. Kask çenenin altından bir kayışla tutulacak şekilde tasarlanmıştır.
C. Etkili olması için kask oturmalı ve doğru şekilde takılmalıdır. Uygun boyut için kaskı kafanıza takın ve gösterildiği şekilde gerekli ayarlamaları yapın. Muhafaza sistemi güvenli olacak şekilde sıkın. Uygun oturuşu bulmak için kaskın arkasındaki veya üstündeki boyut ayarlayıcısını saat yönüne veya tersine doğru çevirin. Kaskı tutun, öne ve arkaya doğru döndürmeye çalışın. Uygun şekilde oturmuş kask rahat olmalıdır ve alnı kapatarak görmeye engel olacak şekilde öne veya arkaya kaymamalıdır.
D. Kaska hiçbir ek takılmamalıdır.
E. Kask, kabuğun ve astarın kısmen parçalanarak darbeyi emecek şekilde tasarlanmıştır. Bu hasar gözle görülür olmayabilir. Bu nedenle, kask ciddi bir darbeye maruz kaldığında imha edilmelidir ve hasar almamış görünse bile değiştirilmelidir.
F. Kask, kullanıcı tarafından görülmese de benzin ve benzin ürünleri, temizlik ürünleri, boya, yapıştırıcı ve benzerleri nedeniyle hasar görebilir ve etkisiz hale gelebilir.
G. Kaskın sınırlı bir kullanım süresi vardır ve belirgin aşınma işaretleri gösterdiğinde veya 3 yıl sonra değiştirilmelidir.
H. Bu kask, kullanım sırasında çocuğun takılmasına karşı asılma veya boğulma riski olan atlama veya diğer aktiviteler sırasında çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
I. Bu kask yalnızca şu aktiviteler için tasarlanmıştır: Bisiklet, tekerlekli paten ve kaykay. Başka bir spor yapılırken veya moped ya da elektrikli motosiklet gibi başka bir taşıma aracında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

UYARI (uygun ayarlama için grafik 1'e bakın).

Kask kafaya uygun şekilde ayarlanmalıdır: kayışlar kulaklarınızı kapatmamalıdır, toka çenenizi kapatmamalıdır, toka ve kayışlar sıkı ama rahat olacak şekilde ayarlanmalıdır. Aynısı, başın çevresi etrafındaki ayara da uygulanır.

Kask daima, sıkı şekilde kafaya takılmış olmalıdır (çene kayışı çenenin altına takılıdır). Her kullanımdan önce ayarı kontrol edin. Kullanmadığınız zamanlarda bile, kaskla her zaman dikkatli edin. Kask malzemesini etkileyeceği için ısı kaynağından veya gereksiz güneş ışığından uzak tutun. Uzun süre güneş ışınlarına maruz kalması plastik malzemeyi güçsüz hale getireceği için kaskı her 3 yılda bir yenilemeniz önerilir.

Dış kabuğunu temizlemek için yalnızca su ve hafif sabun kullanın. Asla, yağ bazlı ürünler, çözücüler veya diğer kimyasal bileşenleri kullanmayın. İyi havalandırılan bir yerde kurumaya bırakın. Kaskta herhangi bir değişiklik yapmayın. Kaska herhangi bir renklendirici madde sürmeyin veya uygulamayın. Kaskın orijinal parçalarını çıkarmayın veya değiştirmeyin. Kask, Lazer tarafından önerilmediği şekilde parça aksesuarlar için uygun değildir.

Ayrıntılı kullanıcı talimatları ve garanti bilgisi için lütfen çevrimiçi kılavuzları okuyun.
www.lazersport.com

HUNGARIAN

Köszönjük, hogy Lazer sisakot választott! Kiváló döntést hozott, amely segít fokozni védelmét a kerékpározás

során – mert a sisak ehhez a sporthoz készült. A Lazer sisakok megfelelnek a nemzetközi biztonsági szabványok szigorú követelményeinek. Sisakot viselve csökkenthető számos olyan sérülés súlyossága, amelyet sportbaleset során a fej elszenved. Fontos tehát, hogy megfelelően viselje ezt a védőfelszerelést.

FIGYELMEZTETÉS:

1. Mindenféle biztonsági felszerelésnek megvannak a maga korlátai. Olvassa el körültekintően, és tartsa be az alábbi utasításokat.
2. A sisak csak az alábbi tevékenységekhez való: kerékpározás, görkorcsolyázás és gördeszkázás. Nem használható semmilyen más sporthoz, semmilyen közlekedési eszközhöz, például mopedhez vagy elektromos robogóhoz sem.
3. Kialakításánál fogva a sisak deformálódással nyeli el a kapott ütéseket, ami a belső héj integritásának elvesztésével is járhat. Előfordulhat, hogy ez a sérülés nem látható. Az erős ütést elszenvedett sisakot ezért selejtezni kell, és használhatatlanná kell tenni, még akkor is, ha kívülről nézve hibátlannak tűnik.
4. A sisak nem védi a fej azon területeit, amelyeket nem fed, így tehát az arcot vagy a nyakat. Egyetlen sisak sem biztosít teljes védelmet viselője számára a kerékpározáskor lehetséges balesetekkel szemben. Bizonyos fajta hirtelen behatások még kis sebesség mellett is okozhatnak súlyos, akár végzetes sérülést.
5. Mindig körültekintően kerékpározzon. Tartsa kontroll alatt a sebességét, és legyen mindig felkészülve, hogy akár hirtelen megállva is kikerülhesse az akadályokat és más veszélyforrásokat. Kerülje a nagy forgalmú területeket, és tartsa be kerékpározás közben az összes helyi, regionális és állami közlekedési rendszabályt. Tartsa felszerelését jó állapotban, és semmilyen módon ne változtassa meg a sisakot. Ha valamilyen módosítást végez rajta, csökkenthet az általa nyújtott biztonság. Kövesse az összes biztonsági ajánlást. A sisak viselése nem sarkallhat szükségtelen kockázatok vállalására, és semmiképpen nem szabad, hogy bárki megfeledkezzen miatta a kellő óvatosságról, ami különösen gyermekekre és serdülőkre jellemző.
6. A kézikönyv fontos biztonsági, illesztési, beállítási és gondozási információkat tartalmaz. Olvassa el, mielőtt először útra kel, és tartsa meg későbbi hivatkozásul. Ha szülő vagy gondviselő, és a sisakot gyermeke számára vásárolta, szánjon időt Ön is a kézikönyv elolvasására, hogy biztos lehessen benne, a gyermek minden részét megértette.
7. A biztonsággal kapcsolatos felelőssége nem merül ki abban, hogy betartja a fenti pontokat. Az említett óvintézkedések mellett jó fizikai és mentális kondíció is szükséges a kerékpározáshoz. Ne kerékpározzon alkohol vagy tudatmódosító szer, gyógyszer befolyása alatt. Használati utasítás: A maximális védelem érdekében minden felhasználónak a rá illő méretű sisakot kell kiválasztania (ügyelni kell rá, hogy ne legyenek nagy rések vagy nyomáspontok). A megfelelő méret kiválasztásához mérje meg a feje kerületét (a homlok és a fej hátsó részének legszélesebb részét belevéve a mérésbe), majd válassza ki a megfelelő méretet a kapott érték alapján (cm-ben).

A. Egyetlen sisak sem védheti meg viselőjét minden lehetséges behatástól.
B. A sisakot az alsó állkapocs alatt átvezetett pánt tartja a fején.
C. A hatékony védelem érdekében a sisaknak jól kell illeszkednie, és a sisakot megfelelően kell viselni. A megfelelő illeszkedés ellenőrzéséhez tegye fel a sisakot a fejére, és igazítsa meg a jelzéseknek megfelelően. Húzza meg szorosan a pántrendszert. Forgassa el a méretbeállító tárcsát a sisak hátulján vagy tetején bal- vagy jobbfelé a legjobb illeszkedés megtalálásához. Ragadja meg a sisakot, és próbálja meg előre vagy hátra elbillenteni. A megfelelően illeszkedő sisak kényelmes, és nem csúszhat előre a kilátást meggátolva, sem hátra, hogy kilátszódjon a viselője homloka.
D. A sisakhoz nem szabad semmiféle rögzítést rögzíteni.
E. A sisak az ütést a héj és a bélésrész részleges megsemmisülése által nyeli el. Ez a károsodás nem mindig látható. Emiatt az erős ütést elszenvedett sisakot használhatatlanná kell tenni, és akkor is le kell cserélni, ha sértetlennek tűnik.
F. A sisakot anélkül károsíthatják és tehetik hatástalanná a kőolaj-származékok (például a benzin), a tisztítószerek, a festékek, a ragasztók és hasonlók, hogy a károsodást a használója észrevenné.
G. A sisak korlátozott ideig használható. Le kell cserélni, ha egyértelmű jeleit mutatja az elhasználódásnak, de 3 év elteltével mindenképpen
H. A sisakot nem használhatja gyermek mászás vagy olyan tevékenység során, amikor fennáll a kockázata a fennakadásnak vagy fojtásnak, amennyiben a gyermek a sisakot viselve valamiben elakad.
I. A sisak csak az alábbi tevékenységekhez való: kerékpározás, görkorcsolyázás és gördeszkázás. Nem használható semmilyen más sporthoz és semmilyen közlekedési eszközhöz, például mopedhez vagy elektromos robogóhoz sem.

FIGYELEM! (a megfelelő igazításhoz lásd az 1. ábrát).

A sisakot megfelelően a fejhez kell igazítani: a pántok nem takarhatják a füleket, a csat nem takarhatja az állat, a csat és a pántok legyenek szorosak, de kényelmesen viselhetőre beállítva. Ugyanez vonatkozik a fej körüli beállításra is.
A sisakot mindig megfelelően a fejhez rögzítve kell viselni (állpánt az áll alatt összekapcsolva). Minden használat előtt ellenőrizze a beállítást. Ügyeljen mindig a sisakra, még akkor is, ha éppen nem használja. Tartsa távol minden hőforrástól és a szükségtelen napsugárzástól, mert ezek károsítják a sisak anyagát. A napfénynek való tartós kitettség az összes műanyagot gyengíti, ezért javasolt a sisak lecserélése legalább 3 évente. A külső héj tisztításához csak vizet és gyenge mosószert használjon. Ne használjon olajalapú terméket, oldószert vagy egyéb vegyi anyagot. Hagyja száradni jól szellőző helyen. Ne végezzen semmiféle módosítást a sisakon. Ne fesse be, és ne tegyen semmiféle színezőszert a sisakra. Ne távolítsa el vagy módosítsa a sisak eredeti alkotóelemeit. A sisak nem alkalmas arra, hogy tartozékokat helyezzenek el rajta a Lazer által nem javasolt módon.

A részletes használati utasítás és a garanciával kapcsolatos tájékoztatás a következő címen online hozzáférhető útmutatóban található:
www.lazersport.com

SLOVENŠČINA

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali čelado podjetja Lazer. To je odlična izbira, ki vam bo pomagala izboljšati varnost med kolesarjenjem – športom, za katerega je ta čelada zasnovana. Čelade podjetja Lazer so skladne s strogimi merili mednarodnih varnostnih standardov. S čeladami lahko znižate resnost mnogih poškodb glave, do katerih lahko pride v nesrečah, povezanih s športom. Zato je pomembna pravilna uporaba te zaščitne opreme.

OPOZORILO:

1. Vse vrste varnostne opreme imajo svoje meje. Pozorno preberite in upoštevajte ta navodila.
2. Ta čelada je zasnovana samo za te dejavnosti: kolesarjenje, kotalkanje in rolkanje. Čelada ni zasnovana za uporabo pri nobenem drugem športu ali za katero koli drugo prevozno sredstvo, kot so mopedi ali električni skuterji.
3. Čelada je zasnovana tako, da silo udarca ublaži z razobličenjem, kar lahko vodi do ogroženosti neoporečnosti notranje lupine. Poškodba morda ni opazna. Čelado, ki je bila izpostavljena močnemu trku, je zato treba zavreči in uničiti, čeprav je od zunaj morda videti, da je še v dobrem stanju.
4. Čelada ne ščiti delov glave, ki niso pokriti, kot sta obraz ali vrat. Nobena čelada ne more zaščititi uporabnika pred vsemi možnimi nesrečami med kolesarjenjem. Nekatere vrste udarcev lahko celo pri nesreči pri nizki hitrosti povzročijo hudo ali celo smrtno poškodbo.
5. Vedno kolesarite previdno. Vedno nadzorujte svojo hitrost in zagotovite, da se lahko zasilno ustavite, da se izognete oviram ali drugim nevarnostim. Izogibajte se območjem z gostim prometom ter upoštevajte vse krajevne, regionalne in državne prometne predpise, kjer koli kolesarite. Svojo opremo ohranjajte v dobrem stanju in čelade ne predelajte na noben način. Če jo kakor koli predelate, lahko ogrozite svojo varnost. Upoštevajte vsa varnostna priporočila. Nošnja čelade vas ne sme spodbuditi k nobenim nepotrebnim tveganjem in v nobenem primeru ne sme nikogar odvrniti od pazljivosti, zlasti ne otrok in najstnikov.
6. Ta priročnik vsebuje pomembne informacije o varnosti, namestitvi, prilagajanju in negi. Preberite ga pred svojo prvo vožnjo in ga shranite za poznejšo uporabo. Če ste starš ali skrbnik in je ta čelada namenjena vašemu otroku, temeljito preberite ta priročnik, saj morate zagotoviti, da vaš otrok razume vse, kar je v njem navedeno.
7. Vaše obveznosti glede varnosti niso omejene na ravnanje v skladu s predhodnimi točkami. Poleg upoštevanja teh previdnostnih ukrepov morate biti pri vožnji s kolesom tudi v dobrem fizičnem in psihičnem stanju. Ne kolesarite pod vplivom alkohola ali drog. Navodila za uporabo: Za kar najvišjo raven zaščite je treba za vsakega uporabnika izbrati primerno velikost čelade (prepričajte se, da ni nikjer velikih praznin ali točk pritiska). Za določitev velikosti izmerite obseg svoje glave (od čela do najširšega dela zadnjega dela glave) in izberite velikost, ki ustreza vašim meritvam (v centimetrih).

A. Nobena čelada ne more zaščititi uporabnika pred vsemi možnimi udarci.
B. Čelada je zasnovana tako, da jo drži trak pod spodnjim delom čeljusti.
C. Za učinkovito uporabo se mora čelada prilegati in biti pravilno nameščena. Če želite preveriti, ali se prilega, namestite čelado na glavo in jo prilagodite v skladu z navodili. Trdno pritrdite zadrževalni sistem. Gumb za uravnavanje velikosti na zadnjem delu ali na vrhu čelade obrnite v smeri ali nasprotni smeri urinega kazalca za najustreznejšo prilagoditev. Primite čelado in jo poskusite obrniti naprej ali nazaj. Čelada, ki se ustrezno prilega, mora biti udobna in se ne sme pomikati naprej, s čimer bi ovirala pogled, ali nazaj, s čimer bi razgalila čelo.
D. Na čeladi ne sme biti pritrjenih nobenih nastavkov.
E. Čelada je zasnovana tako, da ublaži sunek z delnim uničenjem lupine in podloge. Ta poškodba morda ne bo opazna. Čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, je zato treba zavreči in uničiti, tudi če je navidez nepoškodovana.
F. Nafta in naftni derivati, čistilna sredstva, barve, lepila in podobna sredstva lahko poškodujejo čelado in onemogočijo njeno učinkovitost, pri tem pa uporabnik morda sploh ne bo opazil poškodbe.
G. Čelada ima omejeno življenjsko dobo uporabe, zato jo morate zamenjati ob vidnih znakih obrabe ali po 3 letih.
H. Otroci ne smejo uporabljati te čelade med plezanjem ali drugimi dejavnostmi, pri katerih obstaja tveganje visenja ali davljenja, če se otrok zaplete, ko nosi čelado.
I. Ta čelada je zasnovana samo za te dejavnosti: kolesarjenje, kotalkanje in rolkanje. Čelada ni zasnovana za uporabo pri nobenem drugem športu ali za katero koli drugo prevozno sredstvo, kot so mopedi ali električni skuterji.

OPOZORILO (za pravilno prilagoditev glejte diagram 1.

Čelada mora biti na glavi ustrezno prilagojena: trakovi ne smejo prekrivati ušes, zaponka ne sme prekrivati brade, zaponka in trakovi pa morajo biti trdno, vendar udobno prilagojeni. Enako velja za prilagoditev okrog oboda glave. Čelada se mora vedno trdno držati glave (podbradni trak mora biti pritrjen pod brado). Pred vsako uporabo preverite prilagoditev. Vedno skrbite za svojo čelado, tudi takrat, ko je ne uporabljate. Ne izpostavljajte je nobenemu viru toplote in nepotrebni sončni svetlobi, saj to vpliva na material, iz katerega je izdelana čelada. Priporočamo je, da jo zamenjate vsaka 3 leta, saj dolgotrajna izpostavljenost sončnim žarkom oslabi vse materiale iz umetnih snovi. Za čiščenje zunanje lupine uporabljajte samo vodo in blago milnico. Nikoli ne uporabljajte izdelkov na osnovi olja, topil ali drugih kemičnih snovi. Čelada naj se posuši v dobro prezračevanem prostoru. Čelade ne predelujte. Čelade ne lakirajte in nanjo ne nanašajte nobenih barvil. Ne odstranjujte ali predelajte nobenih izvirnih sestavnih delov čelade. Čelada ni primerna za dodajanje dodatkov na način, ki ga ne priporoča podjetje Lazer. Za podrobnejša uporabniška navodila in informacije o garanciji preberite spletne priročnike:
www.lazersport.com

ČESKY

Děkujeme vám, že jste si vybrali Helmu Lazer. Učinili jste skvělý výběr, který pomůže zlepšit vaši bezpečnost během jízdy na kole, pro kterou byla tato helma navržena. Helmy Lazer odpovídají nejpřísnějším kritériím mezinárodních bezpečnostních standardů. Nošení helmy může omezit závažnost mnoha poranění hlavy, k nimž může dojít během nehod při sportu. Z toho důvodu je důležité používat toto ochranné vybavení správným způsobem.

VAROVÁNÍ:

1. Jakýkoliv typ ochranného vybavení má svá omezení. Pečlivě si prosím přečtěte tyto pokyny a řiďte se jimi.
2. Tato helma je navržena jen pro následující aktivity: jízda na kole, jízda na kolečkových bruslích a jízda na skateboardu. Není navržena pro použití při jakémkoliv jiném sportu nebo při jiném způsobu dopravy, jako jsou mopedy nebo elektrické skútry.
3. Tato helma byla navržena tak, aby absorbovala náraz za pomoci deformace, což může vést k poškození pevnosti vnitřní části helmy. Toto poškození nemusí být viditelné. Helma, která byla vystavená několika nárazům, by proto měla být vyřazena a zničena, i kdyby zvenku vypadala, že ji nic není.
4. Helma nechrání části hlavy, které nezakrývá, jako je obličej nebo krk. Žádná helma nemůže uživatele ochránit proti všem možným nehodám, k nimž může při jízdě na kole dojít. Určitý typ nárazů, i když k nehodě dojde při nízké rychlosti, mohou vést k vážnému, nebo dokonce ke smrtelnému zranění.
5. Vždy jezděte na kole opatrně. Vždy si hlídejte rychlost a jeďte tak, abyste kdykoliv byli schopni nouzově zastavit, abyste se vyhnuli nečekané překážce nebo jinému riziku. Vyhněte se oblastem s hustým provozem a dodržujte při jízdě na kole všechny místní, regionální a národní dopravní předpisy. Udržujte své vybavení v dobrém stavu a na helmě neprovádějte žádné modifikace. Pokud provedete jakékoliv modifikace, vaše bezpečnost tím může být ohrožena. Řiďte se všemi bezpečnostními doporučeními. Skutečnost, že jste chráněni helmou, by vás neměla svádět ke zbytečnému riskování a v žádném případě by neměla vést k tomu, že kdokoliv přestane při jízdě dbát nezbytné opatrnosti, obzvláště ne děti a teenageři.
6. Tento manuál obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, pohodlného nasazení helmy, jejího přizpůsobení a péče o ni. Přečtěte si jej před vaší první jízdou a ponechte si jej, abyste se k němu mohli vracet. Pokud jste rodič nebo opatrovník a tato helma je určená pro vaše dítě, věnujte prosím čas prostudování tohoto manuálu, protože byste měli zajistit, že mu vaše dítě bude rozumět.
7. Vaše zodpovědnost týkající se bezpečnosti není omezena na jednání v souladu s předchozími body. Kromě těchto bezpečnostních opatření byste měli při jízdě na kole rovněž být v dobrém fyzickém a psychickém stavu. Nejezděte na kole, když jste pod vlivem alkoholu nebo drog. Instrukce k použití: Abyste si zajistili maximální ochranu, měla by být pro každého uživatele zvolena řádná velikost helmy (ujistěte se, že pod helmou nezůstává moc volného prostoru a že vás helma nikde netlačí). Pro výběr správné velikosti si změřte obvod hlavy (od čela až po nejzdálenější část temene hlavy) a vyberte si velikost, která odpovídá naměřené hodnotě (v cm).

A. Žádná helma neochrání uživatele proti všem možným nárazům.
B. Helma je navržena tak, že je zachycená páskem pod čelistí kostí.
C. Aby byla funkční, musí helma dobře sedět a být nošena správným způsobem. Abyste se ujistili, že helma správně sedí, dejte si ji na hlavu a upravte si ji, jak je nutné. Bezpečně si utáhněte zádržný systém. Otáčejte kolečkem nastavujícím velikost na zadní nebo v horní části helmy po směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček, dokud nenajdete nejlepší polohu. Uchopte helmu a pokuste se s ní otáčet dopředu a dozadu. Správně upevněná helma by měla pohodlně sedět a neměla by se nahýbat moc dopředu tak, aby narušovala vidění, nebo moc dozadu tak, aby odkrývala čelo.
D. K přilbě by neměly být připevněny žádné doplňky.
E. Helma je navržená tak, aby absorbovala náraz částečnou destrukcí pláště a vložky. Toto poškození nemusí být viditelné. Pokud je proto helma vystavena velkému nárazu, měla by být zničena a vyměněna, i když vypadá nepoškozeně.
F. Helma může být poškozena a vyřazena z provozu ropou a ropnými produkty, čisticími prostředky, barvami, lepidly a podobnými prostředky, aniž by poškození bylo viditelné uživateli.
G. Helma má omezenou životnost a měla by být vyměněna, když vykazuje zjevné známky opotřebení nebo po 3 letech používání
H. Tato helma by neměla být používána dětmi při lezení nebo jiných aktivitách, kde existuje riziko pověšení nebo uškrcení, pokud se dítě při nošení helmy někde nešťastně zachytí.
I. Tato helma je navržena jen pro následující aktivity: jízda na kole, jízda na kolečkových bruslích a jízda na skateboardu. Není navržena pro použití při jakémkoliv jiném sportu nebo při jiném způsobu dopravy, jako jsou mopedy nebo elektrické skútry.

VAROVÁNÍ (viz grafické znázornění 1 pro správné nastavení).

Helma by měla být na hlavě správně nastavena: pásky by neměly zakrývat uši, přezka by neměla zakrývat bradu a přezka i pásky by měly být pevně, ale pohodlně utaženy. Totéž se týká nastavení kolem obvodu hlavy.

Helma by měla vždy být bezpečně připevněna k hlavě (pásek upevněný pod bradou). Před každým použitím zkontrolujte nastavení. Vždy se o svou helmu dobře postarejte, i když ji zrovna nepoužíváte. Nedávejte ji blízko ke zdroji tepla ani ji zbytečně nevystavujte slunečnímu záření, protože to bude mít nepříznivý vliv na materiál helmy. Jelikož dlouhodobé vystavení slunečním paprskům oslabuje všechny umělohmotné materiály, doporučujeme helmu vyměnit minimálně jednou za 3 roky.
Pro čištění vnějšího pláště používejte pouze vodu a jemné mýdlo. Nikdy nepoužívejte produkty založené na ropě, rozpouštědla nebo jiné chemické látky. Nechte helmu vyschnout na dobře větraném místě. Na helmě neprovádějte žádné modifikace. Nelakujte ji ani na ni nenanášejte žádné barvicí látky. Neodstraňujte ani nemodifikujte žádné původní díly ani části helmy. Na helmu není vhodné připevňovat příslušenství způsobem nedoporučovaným společností Lazer.
Pročtěte si prosím online manuály, kde najdete detailní uživatelské instrukce a informace o záruce: **www.lazersport.com**

POLSKI

Dziękujemy za wybranie kasku Lazer. Dokonali Państwo doskonałego wyboru, który pomoże poprawić Państwa bezpieczeństwo w trakcie jazdy na rowerze – dyscypliny, dla której ten kask został zaprojektowany. Kaski Lazer spełniają surowe kryteria międzynarodowych norm bezpieczeństwa. Noszenie kasku może złagodzić skutki wielu urazów głowy, jakie mogą mieć miejsce przy wypadkach związanych z uprawianiem sportu. Z tego powodu ważne jest, aby używać tego sprzętu ochronnego w prawidłowy sposób.

UWAGA:
1. Każdy sprzęt ochronny ma swoje ograniczenia. Proszę uważnie zapoznać się z tymi instrukcjami i przestrzegać ich.
2. Ten kask został zaprojektowany wyłącznie do następujących celów: jazda na rowerze, jazda na rolkach i jazda na deskorolce. Nie został zaprojektowany z myślą o stosowaniu w żadnych innych dyscyplinach sportowych ani z innymi środkami transportu, takimi jak motorowery czy skutery elektryczne.
3. Kask ten został zaprojektowany z myślą o absorbowaniu siły uderzenia poprzez odkształcanie, co może naruszyć integralność wewnętrznej skorupy. Uszkodzenie może nie być widoczne. Z tego powodu kask poddany silnemu uderzeniu należy zniszczyć i wyrzucić, nawet jeżeli z zewnątrz wygląda, jakby był w dobrym stanie.
4. Kask nie chroni części głowy, które nie są zakryte, takich jak twarz czy szyja. Żaden kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi możliwymi wypadkami w trakcie jazdy na rowerze. Niektóre rodzaje uderzeń, nawet w trakcie jazdy przy niewielkiej prędkości, mogą spowodować poważne, a nawet śmiertelne urazy.
5. W trakcie jazdy na rowerze należy zawsze zachować ostrożność. Należy zawsze kontrolować prędkość jazdy i upewnić się, że w każdej chwili jest się w stanie awaryjnie zahamować, aby ominąć przeszkody albo inne zagrożenia. Należy unikać obszarów o dużym natężeniu ruchu drogowego i przestrzegać wszystkich miejscowych, regionalnych i krajowych przepisów ruchu drogowego w miejscach, gdzie jeździ się na rowerze. Należy utrzymywać swój sprzęt w dobrym stanie i nie modyfikować kasku w żaden sposób. Dokonanie jakichkolwiek modyfikacji może stworzyć zagrożenie dla bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Noszenie kasku nie powinno stanowić zachęty do podejmowania niepotrzebnego ryzyka i nie powinno w żadnym razie prowadzić do zaniechania ostrożności, zwłaszcza wśród dzieci i nastolatków.
6. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, dopasowania, regulowania i konserwacji. Należy ją przeczytać przed pierwszą jazdą i zachować do wglądu. Rodzice i opiekunowie, których nabyli ten kask dla swojego dziecka są proszeni o poświęcenie czasu na zapoznanie się z tą instrukcją, aby mieć pewność, że ich dziecko zrozumie wszystko, co jest w niej zawarte.
7. Obowiązki użytkownika dotyczące bezpieczeństwa nie są ograniczone do postępowanie zgodnie z poprzednimi punktami. Oprócz przestrzegania tych środków ostrożności w trakcie jazdy na rowerze należy być także w dobrej kondycji fizycznej i umysłowej. Nie należy jeździć na rowerze będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków.

Instrukcje stosowania:
Aby zapewnić maksymalną ochronę, dla każdego użytkownika kasku należy dobrać odpowiedni rozmiar kasku (należy się upewnić, że w środku nie ma większych pustych przestrzeni ani punktów ucisku). Aby wybrać swój rozmiar, należy zmierzyć obwód swojej głowy (od czoła do najszerszej części z tyłu głowy) i wybrać rozmiar, który odpowiada wymiarom użytkownika (w cm).

A. Żaden kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi uderzeniami.
B. Kask został zaprojektowany z myślą o mocowaniu go za pomocą paska pod dolną szczęką.
C. Kask musi być odpowiednio dopasowany i prawidłowo noszony, aby był skuteczny. Aby sprawdzić, czy jest prawidłowo dopasowany, należy założyć kask na głowę i odpowiednio go wyregulować, zgodnie z instrukcjami. Zapiąć system mocowania. Przekręcić regulator rozmiaru z tyłu albo na górze kasku zgodnie z ruchem wskazówek zegara albo przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby znaleźć odpowiednie dopasowanie. Chwycić kask i spróbować go przesunąć do przodu i do tyłu. Prawidłowo dopasowany kask powinien być wygodny i nie powinien się przesuwać do przodu i zasłaniać pola widzenia ani do tyłu i odsłaniać czoła.
D. Do kasku nie należy mocować żadnych dodatków.
E. Kask został zaprojektowany z myślą o absorbowaniu uderzeń poprzez częściowe niszczenie skorupy i warstwy wyściełającej. Uszkodzenie może nie być widoczne. Z tego powodu, jeżeli kask został poddany silnemu uderzeniu, należy go zniszczyć i wymienić, nawet jeśli wydaje się nieuszkodzony.
F. Kask może zostać uszkodzony i przestać działać poprawnie pod wpływem ropy naftowej i produktów naftowych, środków czyszczących, farb, klejów i podobnych produktów, nawet jeżeli uszkodzenie nie jest widoczne dla użytkownika.
G. Kask ma ograniczony okres użytkowania i należy go wymienić jeżeli wykazuje wyraźne oznaki zużycia albo po trzech latach.
H. Kask ten nie powinien być stosowany przez dzieci w trakcie wspinania się albo wykonywania innych czynności, które stwarzają ryzyko powieszenia albo uduszenia jeżeli dziecko zaklinuje się w trakcie noszenia kasku.
I. Ten kask został zaprojektowany wyłącznie do następujących celów: jazda na rowerze, jazda na rolkach i jazda na deskorolce. Nie został zaprojektowany z myślą o stosowaniu w żadnych innych dyscyplinach sportowych ani z innymi środkami transportu, takimi jak motorowery czy skutery elektryczne.

UWAGA (prawidłowe dopasowanie – patrz schemat 1.

Kask należy prawidłowo dopasować na głowie: paski nie powinny zakrywać uszu, sprzączka nie powinna zakrywać podbródka, zarówno sprzączka jak i paski powinny być solidnie, ale wygodnie dopasowane. To samo dotyczy dopasowania wokół obwodu głowy. Kask musi być zawsze bezpiecznie zamocowany na głowie (pasek pod brodę powinien być umocowany pod brodą). Przed każdym użyciem należy sprawdzić dopasowanie. Należy zawsze dbać o swój kask, nawet gdy się go nie używa. Trzymać go z dala od źródeł ciepła i unikać niepotrzebnego wystawiania na słońce ponieważ wpłynie to na materiał, z którego kask jest zrobiony. Ponieważ długotrwałe wystawienie na działanie promieni słonecznych osłabia wszystkie materiały plastikowe, zaleca się wymianę kasku co najmniej co trzy lata. Aby wyczyścić zewnętrzną skorupę, należy używać wyłącznie wody i łagodnego mydła. Nigdy nie stosować produktów na bazie oleju, rozpuszczalników ani innych substancji chemicznych. Zostawić do wyschnięcia w odpowiednio wentylowanym miejscu. Nie dokonywać żadnych modyfikacji kasku. Kask nie lakierować go ani nie stosować żadnych środków barwiących. Nie usuwać ani nie modyfikować żadnych oryginalnych części kasku. Kask nie nadaje się do stosowania z dodatkowymi akcesoriami w sposób, który nie został zalecony przez Lazer.
Szczegółowe instrukcje dla użytkownika oraz informacje dotyczące gwarancji znajdują się w instrukcjach online:
www.lazersport.com

РУССКИЙ

Спасибо за то, что выбрали шлем компании Lazer. Вы сделали прекрасный выбор, благодаря которому возрастет ваша безопасность во время езды на велосипеде — именно для этого и предназначен данный шлем. Шлемы компании Lazer отвечают строгим требованиям международных стандартов безопасности. Ношение шлема может снизить серьезность многих травм головы, которые можно получить в ходе спортивных соревнований. Поэтому очень важно правильно использовать данное защитное снаряжение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
1. Любое защитное снаряжение имеет определенные ограничения. Просим вас внимательно ознакомиться с данными инструкциями и неукоснительно следовать им.
2. Данный шлем предназначен для использования только в следующих целях: велоспорт, катание на роликах и скейтбордах. Он не предназначен для других видов спорта или других транспортных средств — например, мопедов или электрических скутеров.
3. Конструкция данного шлема позволяет поглощать удары, вызывающие деформацию, которые могут привести к нарушению целостности подшлемника. Такое повреждение может быть незаметным. Поэтому шлем, который подвергся сильному удару, необходимо утилизировать, даже если снаружи он выглядит пригодным для эксплуатации.
4. Шлем не обеспечивает безопасность незащищенных участков головы — лица или шеи. Ни один шлем не способен защитить пользователя от всех возможных инцидентов, которые могут возникнуть при езде на велосипеде. Некоторые удары, полученные даже при езде на небольшой скорости, могут привести к серьезным или даже смертельным травмам.
5. Соблюдайте осторожность при езде на велосипеде. Следите за скоростью и будьте внимательны, чтобы успеть вовремя остановиться и избежать столкновения с препятствиями на дороге или другими опасностями. Избегайте участки с интенсивным дорожным движением и соблюдайте все правила движения при езде на велосипеде. Следите за исправностью своего оборудования и не вносите никаких модификаций в конструкцию шлема. Внесение модификаций может отрицательно сказаться на вашей безопасности. Выполняйте все рекомендации по безопасности. Наличие шлема не должно подталкивать вас к принятию необоснованных рискованных решений, и вы ни при каких обстоятельствах не должны снижать уровень бдительности. Особенно это касается детей и подростков.
6. В данном руководстве приведена важная информация о безопасности, подгонке и уходе. Ознакомьтесь с ней, прежде чем совершить первую поездку и сохраните руководство на будущее. Если вы являетесь родителем или опекуном ребенка, для которого предназначен этот шлем, просим вас найти время, чтобы ознакомиться с этим руководством, чтобы убедиться, что ваш ребенок хорошо понял все, о чем там говорится.
7. Ваша ответственность за обеспечение безопасности не ограничивается только соблюдением правил, приведенных выше. В дополнение к ним при езде на велосипеде вы также должны находиться в хорошей физической и психологической форме. Не садитесь на велосипед, если вы находитесь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов.

Инструкции по эксплуатации:
Чтобы шлем обеспечивал максимальную защиту, каждый пользователь должен подобрать шлем подходящего размера (убедитесь в отсутствии больших пустот или участков, которые сдавливают голову). Чтобы выбрать правильный размер, измерьте окружность своей головы (от лба до самого широкого участка на затылке) и выберите размер, который соответствует данному измерению (в см).
A. Ни один шлем не может защитить владельца от всех возможных ударов.
B. Шлем крепится лямкой под подбородком.
C. Чтобы шлем обеспечивал эффективную защиту, он должен подходить по размеру и правильно носиться. Чтобы проверить, подходит ли вам шлем, наденьте его на голову и отрегулируйте в соответствии с инструкциями. Надежно закрепите застежки. Переместите регулятор размера назад или вверх по или против часовой стрелки, чтобы найти самое удобное положение. Попробуйте повернуть шлем рукой вперед и назад. Правильно подогнанный шлем должен удобно сидеть на голове и не должен съезжать вперед, мешая видению, или на затылок, оставляя лоб незащищенным.
D. К шлему нельзя прикреплять никаких приспособлений.
E. Конструкция шлема позволяет поглощать удары, но при этом частичного разрушаются его внешний корпус и подкладка. Это разрушение может быть незаметным. Поэтому, если шлем подвергся сильному удару, его необходимо утилизировать и заменить, даже если он выглядит пригодным для дальнейшего использования.
F. Шлем можно повредить и привести в негодность бензином и другими нефтепродуктами, моющими средствами, красками, адгезионными и другими веществами. При этом повреждение может быть незаметно для пользователя.
G. Шлем имеет ограниченный срок эксплуатации и подлежит замене при возникновении следов износа или по прошествии 3 лет.
H. Данный шлем не предназначен для детей, которые забираются на высоту или занимаются чем-либо иным, что может привести к риску удушения лямкой шлема на голове ребенка.
I. Данный шлем предназначен для использования только в следующих целях: велоспорт, катание на роликах и скейтбордах. Он не предназначен для других видов спорта или других транспортных средств (мопедов или электрических скутеров).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (правильную подгонку см. на рис. 1.

Шлем должен быть правильно подогнан на голове: лямка не должна закрывать уши, а застежка не должна находиться на подбородке. Лямка и застежка должны быть хорошо затянуты и удобно сидеть на голове. То же самое касается и подгонки шлема по окружности головы.
Шлем должен плотно сидеть на голове (с лямкой под подбородком) Каждый раз, перед тем как использовать шлем, проверяйте, правильно ли он подогнан. Ухаживайте за своим шлемом, даже если вы им в данный момент не пользуетесь. Храните шлем вдали от источников нагрева и солнечных лучей, поскольку они могут повредить материал, из которого он сделан. Поскольку солнечные лучи в результате длительного воздействия ослабляют пластик, рекомендуем менять шлем каждые 3 года. Для чистки внешней поверхности шлема пользуйтесь только водой и мягким мылом. Не пользуйтесь нефтесодержащими средствами, растворителями или другими химическими веществами. Просушите шлем в хорошо проветриваемом помещении. Не вносите в конструкцию шлема никакие модификации. Не покрывайте шлем лаком или красящими веществами. Не меняйте оригинальные детали шлема на другие и не вносите в них никаких изменений. Шлем не предназначен для установки на него аксессуаров способом, который не рекомендует компания Lazer. Просим вас внимательно ознакомиться с инструкциями пользователя и гарантийными условиями, приведенными на сайте
www.lazersport.com

日本語

Lazerのヘルメットをご購入いただきありがとうございました。お客様は、サイクリング中に安全を強化するのに役立つ
素晴らしい選択を行いました。このヘルメットはサイクリングのために設計されています。
Lazerのヘルメットは、国際的な安全規格の厳しい基準に適合しています。
ヘルメットの着用により、スポーツ関連の事故の間、頭への怪我が発生した場合、
その重篤度を低減できる可能性があります。
このため、この保護ギアを適切に使用することが重要です。

警告：
1.あらゆる安全装置に限界があります。以下の説明をよく読んで、従ってください。
2.このヘルメットは、サイクリング、ローラースケート、およびスケートボーディングのみを対象としています。他のスポーツ中、またはモーペッドや電動スクーターなどのその他の交通手段で使用するために設計されていません。
3.このヘルメットは、変形により衝撃を吸収するよう設計されています。それにより、インナーシェルの完全性が損なわれる結果になることがあり得ます。
この破損は、目に見えない可能性があります。したがって、たとえ見た目上は適切な状態に見えても、重大な衝撃を受けたヘルメットは、廃棄され、破壊される必要があります。
4.ヘルメットは、顔や首などの覆われていない頭部のエリアを保護しません。いかなるヘルメットも、サイクリング時のあり得るすべての事故からユーザーを保護できません。低速の事故の間でも、特定の種類の衝撃により、重傷または致命的な怪我を引き起こすことさえあります。
5.常に注意して自転車に乗ってください。常にスピードをコントロールして、障害物やその他の危険を避けるために、常に緊急停止を行うことができることを確保してください。交通量の多いエリアを避け、サイクリングする場所のすべての現地、地域、および国の交通規則に従ってください。装具を適切な状態に維持し、いかなる形でもヘルメットに変更を加えないでください。変更を行った場合、安全性が損なわれる恐れがあります。すべての安全上の推奨事項に従ってください。ヘルメットの着用により、不必要なリスクを取るよう強要されてはならず、またいかなる場合も、誰か、特に子どもや若者が注意を払うのを怠ることがあってはなりません。
6.このマニュアルには、重要な安全、適合、調整、およびケアの情報が含まれています。最初に使用する前に、読み、参照のために保管してください。お客様が親または保護者で、このヘルメットがお子様用である場合、お子様が内容をすべて理解していることを確実にする必要があるため、時間を取って、このマニュアルを読んでください。
7.安全性に関するお客様の責任は、前述のポイントに従って行動することに限られません。これらの注意事項に加えて、お客様はまた、自転車に乗るときに、適切な身体および精神状態である必要があります。アルコールまたは薬剤の影響下で自転車に乗らないでください。
使用方法：最大の保護を確保するために、各ユーザーが適切なヘルメットのサイズを選ぶ必要があります（広い隙間や圧迫される部分がないことを確認します）。サイズを選択するために、頭囲（額から後頭部の最も広い部分）を測定し、測定値（cm）に対応するサイズを選択します。
1) いかなるヘルメットもすべてのあり得る衝撃から着用者を保護できるわけではありません。
2) ヘルメットは、下顎のストラップにより保持されるよう設計されています。
3) 効果的であるために、ヘルメットは、適合し、正しく装着される必要があります。正しい適合をチェックするために、ヘルメットをかぶり、表示のとおり調整を行ってください。リテンションシステムをしっかりと締めます。ヘルメットの後部または上部のサイズ調整器を時計回りまたは反時計回りに回して、最も適合するよう調整します。ヘルメットをつかみ、前後に回転するか試します。正しくフィットしたヘルメットは快適で、前に移動して、視界を遮ったり、後ろに移動して額を晒しません。
4) アタッチメントをヘルメットに固定しないでください。
5) ヘルメットは、シェルやライナーの部分的な破壊により、衝撃を吸収するよう設定されています。この破損は、目に見えない可能性があります。したがって、ヘルメットが大きな衝撃を受けた場合、破損していないように見えても、ヘルメットは破壊され、交換される必要があります。
6) ヘルメットは、石油および石油製品、洗浄剤、塗料、接着剤などにより、見た目上の破損なしに、破損し、無効になる場合があります。
7) ヘルメットは、使用寿命が限られ、明確な摩耗の跡が出るか、または3年後に交換される必要があります
8) このヘルメットは、ヘルメットの着用中に捕らわれた場合、首吊りまたは絞扼のリスクがある登山中またはその他の活動中に、お子様が使用してはなりません。
9) このヘルメットは、サイクリング、ローラースケート、およびスケートボーディングのみを対象としています。ヘルメットは、他のスポーツ中、またはモーペッドや電動スクーターなどのその他の交通手段で使用するために設計されていません。
警告（適切な調整は、図1を参照してください）。
ヘルメットは、頭に合わせて適切に調節される必要があります。耳がストラップに覆われてはなりません。バックルが顎に被さっていてはなりません。バックルとストラップはしっかりと、快適に調整されている
必要があります。同じことは、頭囲の調整にも当てはまります。ヘルメットは常に、頭にしっかりと取り付けられる必要があります（顎の下で顎紐を締める）。各使用前に調整を確認します。使用していないときも含めて、常にヘルメットを大切に扱ってください。熱源や不必要な日光から遠ざけてください。それにより、ヘルメットの素材に影響が生じます。
日光に長時間晒すことにより、すべてのプラスチックの素材が弱くなりますので、少なくとも3年ごとにヘルメットを交換することをお勧めします。
アウターシェルを洗浄するには、水と低刺激せっけんのみを使用してください。油性の製品、溶剤、またはその他の化学物質は絶対に使用しないでください。風通しの良い場所で乾燥させてください。ヘルメットに何らかの変更を加えないでください。ヘルメットにニスを塗ったり、着色剤を塗ったりしないでください。ヘルメットの純正部品のいずれかを除去したり、変更したりしないでください。ヘルメットに、Lazerが推奨していない方法で、付属品を取り付けることはできません。
詳しいユーザーへの指示と保証情報は、オンラインマニュアルを読んでください。
www.lazersport.com

中文

感谢您选择 Lazer 头盔。您做出的明智选择将帮助您提高骑行的安全性；这款头盔专为骑行者设计。
Lazer 头盔符合各项严格的国际安全标准。
佩戴头盔可以降低运动中可能发生的多种意外对头部造成的损伤。
因此，正确使用这一保护装备非常重要。

警告：
1.任何类型的安全设备都有使用限制。请仔细阅读这些说明并按照说明使用设备。
2.本款头盔仅设计用于以下活动：自行车骑行、轮滑和滑板。
此款头盔不适用于任何其他运动项目，也不适用于电动车或电动滑板车等其他任何交通工具。
3.此款头盔设计原理是通过变形减缓撞击力，而这可能导致头盔内壳完整性受损。
这种损伤可能无法用肉眼观察到。
头盔受到严重撞击后即应丢弃或销毁，即使从外面看头盔完好无损也应进行相应处置。
4.头盔无法保护面部和颈部等未遮盖的部位。没有头盔可以保证对骑行过程中可能出现的所有意外事故进行保护。对于某些特定类型的撞击，即使骑行速度很慢，也有可能造成严重，甚至致命的伤害。
5.骑行时始终保持小心谨慎。要始终对车速进行控制并始终确保可以随时急停，以避开障碍物或其他危险。避免在车流量较大的区域骑行，严格按照当地、地区和国家交规进行骑行活动。
确保设备保持良好状态，不要通过任何方式对头盔进行改造。如果对头盔进行改造，您的安全可能会受到影响。遵守所有安全建议。
带上头盔不应导致产生任何不必要的风险，无论何种情况仍需小心，尤其是儿童和未成年人。
6.本手册包含重要的安全、佩戴、调整和护理信息。首次使用前，请仔细阅读并保留，以作参考。如果您是孩子的家长，或监护人，且头盔使用者是您的孩子，请仔细阅读本手册，因为您应该确保您的孩子理解手册中的所有说明。
7.您在安全方面的责任不仅仅局限于按照上述各条注意事项使用头盔。除了这些注意事项，您还应确保在骑行时您的身体和精神状态处于良好状态。受到酒精或毒品影响时，切勿骑车。
使用说明：为实现最大的保护力度，应为每位用户选择适当的头盔尺寸（确保不会出现较大的空隙或承压点）。
如需选择适当的尺寸，请测量您的头围（从额头到头后部最宽的部位）并选择与测量结果匹配的尺寸（单位：厘米）。
1) 没有头盔能够确保对佩戴者所有可能出现的撞击进行保护。
2) 按照设计，佩戴者需要使用下颌骨下方的一根绑带固定头盔。
3) 要实现有效保护，头盔的尺寸必须合适并保证佩戴正确。如需检查头盔尺寸是否合适，请将头盔放在您的头上，并按照指示进行任何调整。
将绑带系统系紧。
将头盔后边或顶部的尺寸调整器顺时针或逆时针旋转，以找到最适合的调整尺寸。
握住头盔并尝试向前或向后旋转。
尺寸选择正确的头盔应该佩戴舒适，不应前移并遮挡视线，也不应后移并露出额头。
4) 不得将任何附件固定在头盔上。
5) 按照设计原理，头盔可通过外壳和内衬被部分破坏来实现减震。这种破坏可能无法用肉眼观察到。因此，即使头盔看似未受损，如果头盔受到过严重撞击也应销毁并更换。
6) 石油或石油制品、清洁剂、涂料、粘合剂等类似物品可能会损坏头盔或让头盔的工作性能下降，而且还会留下使用者看不到的损害。
7) 头盔的使用寿命有限，当出现明显的磨痕或使用满 3 年时，即需更换。
8) 此款头盔不适用于在可能因佩戴头盔导致儿童被困，有吊挂或勒颈风险的环境进行攀爬或其他活动的儿童。
9) 本款头盔仅设计用于以下活动：自行车骑行、轮滑和滑板。它不适用于任何其他运动项目，也不适用于任何其他形式的交通方式，如电动车或电动滑板车。
警告（正确调整请参见图 1）。
应在佩戴于头上时对头盔进行调整：绑带不应盖住您的耳朵，带扣不应覆盖面颊，带扣和绑带应系紧，但要调整舒适。同样的操作也适用于头围的调整。
应始终保证头盔牢固地戴在头上（面部绑带在下颌骨下方系紧）。每次使用前检查调整情况。请始终注意您的头盔，即使不使用也要注意。请勿将头盔靠近热源，不要接触不必要的日晒，因为这样将对头盔材料产生不利影响。
因为过长时间暴露在阳光下将破坏所有塑料材料的强度，建议至少每 3 年更换一次头盔。
如需清洁外壳，请仅使用水和温和的肥皂。切勿使用油基产品、溶剂或其他化学物质。将头盔置于通风良好的地方晾干。请勿对头盔进行任何改造。请勿为头盔涂亮漆，也不要在头盔上使用任何着色剂。请勿拆卸或改装头盔的任何原装部件。头盔不适合用于健身装备，除非通过 Lazer 推荐方式使用。
请阅读在线手册，以了解详细的使用者说明和质保信息：
www.lazersport.com

ภาษาไทย

ขอบคุณสำหรับการเลือกใช้ หมวกกันน็อค Lazer คุณได้เลือก สิ่งที่ดีเยี่ยมที่จะช่วย เสริมสร้างความปลอดภัยในขณะที่ คุณขี่จักรยาน; กีฬาซึ่งหมวกกันน็อคนี้ ได้รับการออกแบบมา หมวกกันน็อค Lazer ผลิตขึ้น ตามกฎเกณฑ์ที่เข้มงวด ของมาตรฐานความปลอดภัยสากล การสวมหมวกกันน็อคจะช่วยลด การบาดเจ็บอย่างรุนแรง ที่ศีรษะซึ่งอาจเกิดจากอุบัติเหตุระหว่างการเล่นกีฬา ด้วยเหตุผลนี้ จึงถือความสำคัญในการ ใช้อุปกรณ์ป้องกันนี้อย่างเหมาะสม

คำเตือน:
1. อุปกรณ์ป้องกันทุกประเภท มีข้อจำกัด โปรดอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อย่างเคร่งครัด
2. หมวกกันน็อคใบนี้ได้รับการออกแบบ มาสำหรับกิจกรรมดังต่อไปนี้:จักรยาน โรลเลอร์สเก็ตและสเก็ตบอร์ด เราไม่ได้ออกแบบหมวกมาเพื่อใช้ สำหรับกีฬาประเภทอื่นหรือ การเดินทางอื่น เช่น โมเพดหรือสกูตเตอร์ ไฟฟ้า
3. หมวกกันน็อคใบนี้ได้รับการออกแบบมา เพื่อรองรับแรงกระแทก โดยการเปลี่ยนรูปทรง ซึ่งอาจทำให้เกิดการเสียหาย ของเปลือกด้านใน คุณอาจมองไม่เห็นความเสียหายนี้ ดังนั้นควรทำการทิ้ง และทำลายหมวกกันน็อค ที่ผ่านการกระแทกรุนแรง แม้จะยังคงมีสภาพดี จากภายนอกก็ตาม
4. หมวกกันน็อคไม่ได้ป้องกัน พื้นที่ของศีรษะที่หมวกไม่ได้ปกป้องอยู่ เช่น ใบหน้าหรือ คอ ไม่มีหมวกกันน็อคใดที่สามารถป้องกัน ผู้ใช้ได้จากทุกอุบัติเหตุที่อาจเกิดขึ้น ขณะขี่จักรยาน แม้แต่การเกิดอุบัติเหตุที่ความเร็วต่ำ การกระแทกบางอย่าง สามารถก่อให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิตได้
5. ขี่จักรยานด้วยความระมัดระวัง ควบคุมความเร็วในการขี่และ คุณต้องแน่ใจว่าคุณสามารถ ทำการหยุดกะทันหัน เพื่อหลบหลีกสิ่งกีดขวางหรือ อันตรายอื่น ๆ ได้ตลอดเวลา หลีกเลี่ยงพื้นที่ที่มีการจราจรคับคั่ง และปฏิบัติตามกฎจราจรของท้องถิ่น ภูมิภาคและระดับชาติ ที่คุณทำการขี่จักรยาน ดูแลอุปกรณ์ของคุณให้อยู่ในสภาพดี และห้ามดัดแปลงหมวกกันน็อค เป็นอันขาด หากคุณ ทำการดัดแปลงหมวกกันน็อค อาจส่งผลต่อความปลอดภัยของคุณเอง ปฏิบัติตาม คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั้งหมด การสวมหมวกกันน็อคไม่ได้เป็น การผลักดันให้คุณทำสิ่งที่เสี่ยงโดยไม่จำเป็น และไม่ได้ป้องกันผู้ใด จากการละเลย ความระมัดระวัง ไม่ว่าในกรณีใด ๆ โดยเฉพาะเด็กและวัยรุ่น
6. คู่มือฉบับนี้มีเนื้อหาด้านความปลอดภัย การสวมใส่ การปรับตั้ง และข้อมูล การดูแลรักษาที่สำคัญ อ่านคู่มือก่อนที่คุณจะ ออกไปขี่จักรยานครั้งแรก และเก็บไว้เป็นหนังสืออ้างอิง หากคุณเป็นพ่อแม่ หรือผู้ปกครองและบุตรหลานของคุณ มีหมวกกันน็อคใบนี้ โปรดใช้เวลาอ่านคู่มือฉบับนี้ เพื่อให้แน่ใจว่าบุตรหลานของคุณ เข้าใจทุกสิ่งในคู่มือฉบับนี้
7. ความรับผิดชอบของคุณเกี่ยวกับ ความปลอดภัยที่ไม่จำกัดเพียง การปฏิบัติตามขอบเขตเกี่ยวกับประเด็นก่อนหน้านี้ นอกเหนือจาก ข้อควรระวังเหล่านี้ คุณควรมีสภาพร่างกาย และจิตใจที่ดีพร้อม เมื่อทำการขี่จักรยาน ห้าม ขี่จักรยานในขณะที่อยู่ภายใต้ฤทธิ์ของแอลกอฮอล์หรือยาเสพติด คำแนะนำสำหรับการใช้งาน: เพื่อให้มั่นใจในการปกป้องได้เต็มที่ คุณควรเลือกขนาดหมวกกันน็อคที่เหมาะสม สำหรับแต่ละผู้ใช้ (ตรวจสอบ ให้แน่ใจว่าไม่มีพื้นที่เหลือมากเกินไป หรือมีจุดบีบรัด) ใน การเลือกขนาดหมวกกันน็อค ให้วัด เส้นรอบวงของศีรษะ (จากหน้าผากไปยังส่วนที่กว้างที่สุด ทางด้านหลังของศีรษะ)

และเลือกขนาดหมวกกันน็อคที่พอดีกับ การวัดขนาดของคุณ (ในหน่วยเซนติเมตร)
1) ไม่มีหมวกกันน็อคใดที่สามารถป้องกันผู้สวมใส่ จากการกระแทกที่อาจเกิดขึ้นได้ทั้งหมด
2) หมวกกันน็อคนี้ได้รับการออกแบบ ให้ยึดโดยสายรัดใต้ กรามด้านล่าง 3) เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพ ควรติดตั้ง และสวมใส่หมวกกันน็อคนี้อย่างถูกวิธี เพื่อตรวจสอบ การสวมใส่ที่ถูกต้อง ให้วางหมวกกันน็อค ลงบนศีรษะและทำการ ปรับตั้งตามที่ระบุไว้ รัด ระบบการล็อคต่าง ๆ ให้แน่นหนา หมุน ที่ปรับขนาดทางด้านหลัง หรือด้านบนของหมวกกันน็อคตามเข็ม หรือทวนเข็มนาฬิกาเพื่อหา การปรับแต่งที่พอดีที่สุด จับหมวกกันน็อค แล้วลองหมุนไปด้านหน้าหรือด้านหลัง การสวมใส่หมวกกันน็อคที่พอดีอย่างถูกวิธี ควรรู้สึกสบายและไม่ควร ขยับไปด้านหน้าเพื่อบดบังการมองเห็น หรือขยับไปด้านหลังเพื่อเปิดหน้าผาก
4) ไม่ควรยึดสิ่งที่แนบมากับหมวกนิรภัย
5) หมวกกันน็อคใบนี้ได้รับการออกแบบให้ รับแรงกระแทกโดยการเสียโครงสร้าง ของเปลือกและไลเนอร์บางส่วนไป ซึ่งคุณอาจมองไม่เห็น ความเสียหายเหล่านี้ ดังนั้น คุณควรทำลายหรือเปลี่ยนหมวกกันน็อค หากหมวกกันน็อคได้รับการกระแทกรุนแรง แม้จะไม่ปรากฏความเสียหาย ก็ตาม
6) หมวกกันน็อคอาจได้รับความเสียหาย หรือใช้งานไม่ได้ โดยสารปิโตรเลียมหรือผลิตภัณฑ์ ปิโตรเลียม น้ำยาทำความสะอาด สี กาวและสิ่งที่มีคุณสมบัติเหมือนกัน โดยที่ผู้ใช้อาจมองไม่เห็นความเสียหาย
7) หมวกกันน็อคมีอายุการใช้งาน และควรเปลี่ยนใหม่ เมื่อ มีสัญญาณจากการสวมใส่ หรือเมื่อผ่านไป 3 ปี
8) ไม่ควรใช้หมวกกันน็อคใบนี้ โดยเด็กขณะทำการปีนหรือทำ กิจกรรมอื่น ๆ ที่มีความเสี่ยง จากการแขวนคอหรือรัดคอ หากเด็กติดอยู่ในขณะที่ทำการสวมหมวกกันน็อค
9) หมวกกันน็อคใบนี้ได้รับการออกแบบมา สำหรับกิจกรรมดังต่อไปนี้: จักรยาน โรลเลอร์สเก็ตและสเก็ตบอร์ด เรา ไม่ได้ออกแบบหมวกมาเพื่อใช้สำหรับ กีฬาประเภทอื่นหรือ การเดินทางอื่น เช่น โมเพดหรือสกูตเตอร์ไฟฟ้า คำเตือน (ดูแผนภาพ 1 สำหรับ การปรับตั้งที่เหมาะสม)

คุณควรทำการปรับตั้งหมวกกันน็อค อย่างเหมาะสมบนศีรษะ: สายรัดไม่ควรครอบอยู่บนหู ตัวล็อคไม่ควรครอบอยู่บนคาง และควรยึดตัวล็อคและสายรัด ให้แน่นหนาแต่ควรปรับให้มี ความสบาย เช่นเดียวกับ การปรับตั้งที่รัดรอบ ศีรษะ

คุณควรสวมหมวกกันน็อค เข้ากับศีรษะอย่างแน่นหนา (ติดสายรัดคางไว้ใต้ คาง) ตรวจสอบการปรับตั้งทุกครั้งก่อน การใช้งาน ดูแล หมวกกันน็อคของคุณเสมอ แม้ไม่ได้ใช้งาน เก็บให้ห่างจากแหล่งความร้อน และแสงอาทิตย์โดยไม่จำเป็น ซึ่งจะมีผลกระทบต่อวัสดุของหมวกกันน็อค เนื่องจากการได้รับแสงแดดเป็นเวลานาน ทำให้วัสดุพลาสติกทั้งหมดเสื่อมสภาพ เราจึงแนะนำให้คุณเปลี่ยน หมวกกันน็อคทุก ๆ 3 ปี

ในการทำความสะอาดเปลือกภายนอก ให้ใช้เฉพาะน้ำและสบู่อ่อน ๆ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ ที่มีส่วนผสมของน้ำมัน สารละลายหรือ สารเคมีอื่น ๆ พักไว้ให้แห้ง ในที่อากาศถ่ายเท ห้าม ดัดแปลงหมวกกันน็อค ห้าม ขัดเงาหรือทาสารที่มีสี ลงบนหมวกกันน็อค ห้าม ถอดหรือดัดแปลงส่วนประกอบดั้งเดิมใด ๆ ของหมวกกันน็อค

หมวกกันน็อคไม่เหมาะสำหรับ การติดตั้งอุปกรณ์เสริมที่ ไม่ได้แนะนำโดย Lazer

โปรดอ่านคู่มือออนไลน์ สำหรับคู่มือผู้ใช้ที่มีรายละเอียดเพิ่มเติม และข้อมูลการรับประกันสินค้าได้ที่:
www.lazersport.com

한국어

저희 Lazer 헬멧을 선택해 주셔서 감사합니다. 저희 헬멧은 자전거 전용으로 설계되었으므로 귀하가 자전거를 타는 동안 안전을 강화해줄 것입니다. Lazer 헬멧은 엄격한 국제 안전 표준을 준수합니다. 헬멧을 착용하면 스포츠 활동을 하다가 사고를 당해도 머리의 부상을 줄여줄 수 있습니다. 이러한 이유 때문에 헬멧을 올바르게 착용하는 것이 중요합니다.

경고:
1. 모든 종류의 안전 장비는 한계가 있습니다. 이 지침을 주의 깊게 읽고 따라주십시오.
2. 이 헬멧은 자전거, 롤러스케이트, 스케이트보드 전용입니다. 그 외 스포츠 또는 오토바이나 전기 스쿠터와 같은 교통 수단을 탈 때 착용해서는 안 됩니다.
3. 이 헬멧은 변형에 의한 충격을 흡수하도록 설계되어 있으므로 내부면의 상태가 손상될 수 있습니다. 이 손상은 눈에 보이지 않을 수도 있습니다. 따라서 심한 충격을 받은 헬멧은 외적으로 양호해 보이더라도 반드시 폐기해야 합니다.
4. 헬멧은 얼굴이나 목처럼 덮이지 않은 부위는 보호하지 않습니다. 헬멧을 착용한다고 해서 자전거를 타는 동안 발생할 수 있는 모든 사고를 예방하지는 못합니다. 느린 속도로 달리다가 사고를 당해도 특정 유형의 충격은 심각한 또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다.
5. 자전거를 타는 동안에는 항상 조심해야 합니다. 늘 장애물이나 기타 위험을 피하기 위해 속도를 제어하고 비상 정지를 할 수 있어야 합니다. 교통량이 많은 지역을 피하고 자전거를 타는 지역, 국가의 교통 법규를 준수하십시오. 장비를 양호한 상태로 유지하고 어떤 방법으로든 헬멧을 개조하지 마십시오. 헬멧을 개조하면 안전에 해가 될 수 있습니다. 모든 안전 권장사항을 따르십시오. 헬멧을 착용한다고 해서 불필요한 위험을 감수해서는 안 되며, 특히 어린이와 청소년들은 헬멧을 착용해도 항상 주의해야 합니다.
6. 이 설명서에는 중요한 안전, 맞춤, 조정 및 관리 정보가 포함되어 있습니다. 자전거를 처음으로 타기 전에 읽어보고 추후 참고를 위해 보관하십시오. 귀하가 부모님이나 보호자이며 이 헬멧을 자녀가 착용한다면 자녀가 이 안내서에 있는 모든 내용을 숙지할 수 있도록 도와야 합니다.
7. 안전에 관한 귀하의 책임은 위의 내용에 따라 행동하는 것에 국한되지 않습니다. 이러한 주의 사항 외에도 자전거를 탈 때 신체적, 정신적 상태가 양호해야 합니다. 술을 마시거나 약물을 복용한 상태로 자전거를 타지 마십시오.

사용 지침: 최대한의 보호를 위해 각 사용자에게 맞는 헬멧 크기를 선택해야 합니다(빈 공간이 있거나 압력을 받는 부위가 없는지 확인하십시오). 자신에게 맞는 크기를 선택하려면 머리 둘레(이마에서 머리 뒤쪽의 가장 넓은 부분까지)를 측정하고 측정한 값에 맞는 크기(cm 단위)를 선택하십시오.
1) 어떤 헬멧도 착용자를 모든 충격으로부터 보호할 수는 없습니다.
2) 헬멧은 턱 아래의 끈으로 고정되도록 설계되었습니다.
3) 효율성을 높이려면 잘 맞는 헬멧을 올바르게 착용해야 합니다. 잘 맞는지 확인하려면 헬멧을 머리에 쓰고 표시된 대로 조정하십시오. 고정 장치를 단단히 고정하십시오. 헬멧의 뒤 또는 위에 있는 크기 조절기를 시계 방향 또는 반시계 방향으로 돌리면서 가장 잘 맞는 착용감을 찾으십시오. 헬멧을 손에 쥐고 앞뒤로 움직여 보십시오. 잘 맞는 헬멧은 편안하게 느껴져야 하며, 앞으로 움직여서 시야를 방해하거나 뒤로 움직여서 이마를 노출해서는 안 됩니다.
4) 헬멧에 부착물을 고정해서는 안됩니다.
5) 헬멧은 표면 및 라이너의 부분적인 파괴로 인한 충격을 흡수하도록 설계되었습니다. 이 손상은 눈에 보이지 않을 수도 있습니다. 따라서 헬멧이 심한 충격을 받았다면 손상이 없어도 헬멧을 분해하고 교체해야 합니다.
6) 헬멧은 석유 및 석유 제품, 세척제, 페인트, 접착제 등에 의해 눈에 보이지 않는 손상을 입거나 효율성이 떨어질 수 있습니다.
7) 헬멧의 사용 수명은 제한되어 있으므로 마모가 눈에 띄거나 3년이 지나면 교체해야 합니다.
8) 이 헬멧은 어린이가 등반이나 끼일 위험이 있는 기타 활동을 하는 동안 착용해서는 안 됩니다. 목이 졸릴 위험이 있기 때문입니다.
9) 이 헬멧은 자전거, 롤러스케이트, 스케이트보드 전용입니다. 그 외 스포츠 또는 오토바이나 전기 스쿠터와 같은 교통 수단을 탈 때 착용해서는 안 됩니다.

경고(적절한 조정 방법은 그림 1 참조).
헬멧은 머리에 맞게 조절해야 합니다. 끈이 귀를 덮지 않아야 하며, 버클이 턱을 덮지 않아야 하며 버클과 끈이 단단히 조여져있어야 하지만 편안하게 조절되어야 합니다. 이것은 머리 주변을 조절할 때도 마찬가지입니다. 헬멧은 항상 머리에 단단히 부착해야 합니다(턱 아래에 부착된 끈). 항상 사용 전에 제대로 조절되었는지 확인해야 합니다. 헬멧을 사용하지 않을 때도 항상 잘 보관하십시오. 열원과 불필요한 햇빛을 피해 보관하십시오. 헬멧의 재료에 영향을 미칠 수 있기 때문입니다. 장시간 태양 광선에 노출되면 모든 플라스틱 재료가 약해지므로 적어도 3년마다 헬멧을 교체하는 것이 좋습니다. 외부 표면을 세척할 때는 물과 순한 비누만 사용하십시오. 절대로 유성 제품, 용제 또는 기타 화학 물질을 사용하지 마십시오. 통풍이 잘 되는 곳에서 건조시키십시오. 헬멧을 개조하지 마십시오. 헬멧에 니스 칠을 하거나 색소를 바르지 마십시오. 헬멧의 원래 구성품을 제거하거나 개조하지 마십시오. 이 헬멧에 Lazer에서 권장하지 않는 방식으로 액세서리를 장착해서는 안 됩니다.

자세한 사용자 지침 및 보증 정보는 온라인 설명서를 참조하십시오.
www.lazersport.com

Scan to learn how to use your new helmet

Legal stuff inside

Oude baan 3b, 2800 Mechelen - Belgium
www.lazersport.com